

IN PÉPÉ
DI
PREUMÎ
CHWÈS !

COMÉDIE EN TROIS ACTES

DE

NADINE MODOLO.

In Pépé di preumî chwès :

Décor unique, représentant un salon modeste, coquet. Les garnitures indispensables :

Un fusil accroché au mur, une posture représentant un chat, un cadre.

Un fauteuil avec coussins, est placé en retrait dans le coin arrière scène, côté jardin.

Une petite table style gigogne d'un côté, et une grande plante verte de l'autre.

Un secrétaire avec téléphone, et répertoire placé tout à fait à l'opposé du fauteuil.

Un divan, entre la porte d'entrée et la porte donnant accès aux chambres, placé en avant.

Côté cour avant scène, la porte de la salle de bain

Côté cour arrière scène, la porte donnant accès aux chambres.

Au centre face publique, la porte d'entrée donnant sur un sas.

Côté jardin avant scène, porte de cuisine, arrière scène porte de la salle à manger.

Une fenêtre près du fauteuil, placée de façon à ce que le personnage assis voit l'extérieur.

Distribution

Par ordre d'entrée en scène :

Pépé : Vieil homme acariâtre, égoïste, désagréable, a des difficultés à se déplacer, un peu dur d'oreille et de très mauvais yeux.

Camoufle un grand cœur, il héberge ses cinq petits enfants, (Adultes, dont deux étudiants)

Manon : L'aînée. Patiente, dévouée, dirige la maison, mais rêve de trouver un emploi.

Lily : La seconde. Caractère bien trempé, extrêmement dynamique. Comme Manon éprouve des difficultés à trouver un emploi.

Fredo dit Fred : Conseillé Communal jovial, enjoué, taquin, passionné de foot, légèrement paresseux, tourne tout en dérision.

Vincent : Garçon sérieux, aimable, doux, n'a qu'un but, terminer ses études et partir à l'étranger.

Edith : La plus jeune, a son franc parler, est étudiante, complice de son grand père.

Isabelle : Jeune femme timide, naïve, pas très intelligente. Fait du baby sitting occasionnel.

Action.

Un grand père héberge ses cinq petits enfants (jeunes adultes, deux étudiants)

Ceux-ci l'aiment énormément, mais au fil du temps il devient de plus en plus difficile et exigeant mais surtout menteur. Quel est son but ?

Devant son égoïsme et sa mauvaise foi, il leur est parfois impossible de garder leur calme.

Au lever du rideau, la scène est vide, on entend parler.

Scène 1. Pépé, Manon, Lily.

Côté cour, avant scène, Manon entre première à reculons, elle tient Pépé par les deux mains, Lily le soutient par l'arrière, il a d'énormes difficultés à marcher.

001) Manon : (Très gentiment) Fèyèz in p'tit-èfòrt va svp, alèz avançèz douc'mint. pîd gôche, pîd drwèt, pîd gôche...

002) Lily : (Plus ferme) Une deux, une deux, gauche droite, gauche droite, gauche....

003) Pépé : (Coupe) Qui dj'voûreu yèsse disbarassè d' vous-ôtes tèrtous ! c'est co pîre qu'a l'ârméye li droci !

004) Lily : C'èst possibe, mins a l'ârméye vos n'ârîz nèn 'ne fîye pa d'vant ni co yeûne pa d'rî !

005) Pépé : Qwè-ç-qui vos racontèz la ? c'èst yeune pa d'vant, yeune pa d'rî, yeune pa d'zous èt co yeune ô d'zeûs qui dj'ôreu ! (Ils arrivent à proximité du fauteuil)

006) Manon : Lily tènèz l' come i fôt svp, pour mi arindjî l' coussin. (Lache pépé celui-ci fait mine de tomber et retient le bras de Manon)

007) Pépé : C'è st-insi qui vos m' f'rîz tchér'. Èt dji vos disfind d' boudjî a m'coussin

008) Lily : Mins anfin, qwè-ç-qui vos prind ? ça fèt dès s' mwènes qui vos r'fusèz qu'on-arindje vo coussin.

009) Pépé : C'è-st-insi èt nèn ôtreumint...PWINT...ON N' BOUDJE NÈN A M' COUSSIN C'ÈST TOUT, dj'é trop d' rûjes après pou r' fé l' trô pou mète mès fèsses.

010) Manon : (Elles installent Pépé au fauteuil en levant les yeux au ciel) Tèjèz vous vî moulon, vos n'avèz pus qu'dès sclèpes d'a, èles ni pouv'nut mô...VOS FÈSSES.

011) Pépé : Ça, c'èst vous qui l'dit...Après tout c'èst lès mènes nèn lès votes.

012) Lily : (S'apprête à arranger le tissus recouvrant les accoudoirs, Pépé tape sur ses mains) Bas les pates, on n' boudje nèn a ça non pus.

013) Manon : L'est bon insi Lily, s'il-est mô c'est d'ès fôte, en pièrdons pus no tins avè s'vî débri la.

014) Lily : Après tout vos-avèz réson Manon, c'è-st-in vî moulon èt rén d'ôte . (A pépé). Vos vos-avèz lâvè pa tous costès ?

015) Pépé : Oyi, èl vî débri èst lâvè. (Retrousse son nez.) Mins vous i s'reut tins dè l' fé. C'est nèn qu' vos sintèz mwés, mins ça pique a mès-îs. I gn-a pus qu' in côp d' pingne a m' donér.

016) Lily: C'est come si c'esteut fé. (Sort côté, salle de bain)

017) Manon : (Couvre les jambes de Pépé avec une couverture) In côp d' pingne ! avoûwèz qui vos poûrîz l' fé vous minme.

018) Pépé : Ç'n'est nèn d'èm fôte si dji n' arive pus a lèvér m' bras ! Èt si ça vos disrindje tant qu'ça, vos n'avèz qu'a m' mète dins *l'anti chambre de la mort*. *Une seigneurie* come on dit a ç'te-eûre pou s' donér boune conscîynce. (Tâte la couverture et s'adresse au public méchamment.) Èyèt vous-ôtes, èl preumî qui dit qu'dji r'chène a François Pirète, i n' vûd'ra nèn ètîre *du Salon dès Combattants*.

019) Manon : (Rit) Mins non ! Pirète c'è-st-ène roudje couverte qu'il-a !

020) Lily : (Entre, avec une brosse, la passe sans ménagement sur la tête de Pépé) Wètèz ça come i va yèsse bia ! no gros Pépé !

021) Pépé : (Désagréable) Dj' inme ostant yèsse gros qui di r'chèner a in sorèt r'sètchi come vous. Aïe, arètèz c'est nèn m' èscalpér qu'i fôt fé ! (Lui prend le poignet afin de regarder la brosse) I m'chèneut bén ! A m'n'âdje èm pia èst trop dèlicate pou fé ça avè 'ne brouche....c'è-st-in in pingne qu'i M' FÔT.

022) Manon : I n'a nèn tout-a fé tôte savèz Lily, ène brouche, ça pique. (Sort salle de bain)

023) Lily : (A Pépé) Qu'i m' FÔT, qu'i m' FÔT, vos n' savèz nèn nos pârlér su in-ôte ton ? Avè tous vos caprices vos nos fèyèz toûrnér an bourique.

024) Pépé : C'est mi qui vos fé toûrnér an bourique ? qué culot ! Si tél'côp vos l'ârîz roublîyi, (Sarcastique) fôt-i vos rap'lér ?...I gn-a chîj-ans quand vos parints vos-ont lèyî tchér' tous lès cénq, pou dalér fé fôrtune an-Alaska, èç-qui dji n'é nèn djurè di m'ocupér d' vous-ôtes ? C'est ç'qui dji fé, non ?

025) Lily : Faleut n' djurér qu' pou in-an adon, pace qui ça dè fèt cénq qui c'est l'contrère.

- 026) Manon : (Entre, avec un petit peigne.) Alèz, donèz vo tièsse pâr ci.
- 027) Pépé : (Regarde le peigne avec désapprobation) I n'aveut nèn in pus p'tit ? c'est pus ça in pingne, c'è-st-ène 'ne fourchète a dèssért ! èyèt co ! yeûne sins dint !
- 028) Lily : (Excédée, prend le peigne.) Èle vos r'chène, vos d' vrîz yèsse contint !
- 029) Pépé : Non ! I m' FÔT in-ôte pingne qui ça. (Lily énervée sort, salle de bain.)
- 030) Manon : Vos n'avèz pus qu'quate pwéys su vo tièsse !
- 031) Pépé : Djusteumint, fôt lès sognîs.
- 032) Manon : Vos n'estèz qu'in vî soûlant ! A vos-ètinde, on fèt tout d' triviès, pou fini vos fèyèz toûrnér an...
- 033) Pépé : (Coupe.) Bourique, on vént d' m'èl dîre.! fôreut trouvér ôte chôse.
- 034) Lily : (Entre avec un énorme peigne, se place face à Pépé menaçante.) La...vos dalèz p'tête èm dîre qu'il-èst trop grand a ç'te-eûre ? Si c'est l'cas, (Façon biblique) Lazâr, *Lève-toi et marche.* (Crie) Èyèt dalèz dè qué yun VOUS MINME.
- 035) Pépé : (Ecrase.) Non non ça va, n'vos toûrmintèz nèn, faleut nèn vos disrindjî.
- 036) Lily : (Lily commence à coiffer Pépé, Manon arrange sa chemise, son col, ses chaussettes, elles sont toutes deux autour de lui et discutent .) C'est drole ! Vincent n'est nèn co l'vè.
- 037) Manon : Il-a studyî fôrt târd, dji m'é ravèyi a trwès-eûres ô matin, èt i gn-aveut co dèl leumiêre dins s' tchambe.
- 038) Lily : (Passe et repasse le peigne sur la tête de Pépé, celui-ci fait des grimaces de douleur) Sti la ! si n' rèyussit nèn, ça n' s' ra nèn toudis dè s' fôte.
- 039) Manon : C'est l'vré il-èst si vayant ! (Amer) Bèn qui nous-ôtes deûs ètou on passeut dès niûts a studyî...l'anglès, l'al'mand, èl turk, èl chinwès...minme èl flamind, èt qwè-ç-qu'on-èst ? Ampwayées d' l' Ètat.Ôtreumint dit *chômeusesprofessionnelles* !
- 040) Lily : Djuste qu'a ç'te-eûre on-a pont yeû d'chance d'acôrd, mins ça va v' nu. Ça fèt dès mwès qu'on-èvoye tous lès djoûs dès d' mandes, on cache tous costès, on finira bèn pa nos-ègadî in d'joû ou l'ôte !

041) Manon : Oyi, mins quand ? chaque côp qu'on s'présinte ène sadju, on-a toutes lès qualités requîses, *on correspond au profil* ça pinse a yeûsses, èt tout d'in côp ! ça n'va pus. Pus grâve ! c'est quand on vos dit : *Vous convenez parfaitement, je vous téléphone demain afin de prendre rendez-vous en vue de signer votre contrat, vous commencerez sans aucun doute la semaine prochaine...* Seûl'mint v'la, on ratint toudis.

042) Lily : Oyi c'est l'vré, mi non pus dji n'comprend pus rén, fôt surtout nén s'dicouradjî, dj'é l' sintimint qu' ça va v'nu in djoû ou l'ôte.

043) Pépé : Pourvu qu' ça fuche divant di m' rôyî l' dérin pwéy.

044) Lily : (Arrête) Mon dieu Pépé ! on vos-aveut roublîyi !

045) Pépé : Nén dandji dè l'dîre on l'aveut r'mârqui.

046) Manon : Lily, vos v' lèz Bén dalér vîr si l' facteûr èst passé ?

047) Pépé : (D'embrée) Oyi il-èst passè, i gn-aveut rén.

048) Lily : Qwè-ç-qui vos dè savèz ?

049) Pépé : (Ennuyé) Bén...bén...dji l'sé c'est tout. Dji vén dè l' vîr pa l' fènièsse su l' tins qu' vos-avîz l'cu toûrnè. Après tout dji n' wè nén pouqwè ç' qui vos stèz insi tous lès djoûs su dè tchôdès brèjes an ratindant l' facteûr !

050) Manon : Vos n' wèyèz nén ? (Plus haut) Vos n' wèyèz nén ? Pou awè anfin 'ne lète qui nos dîreut, qui nos stons ègadjiyes. Qui ça fuche a Châlèrwè, a Bruxelles, a Paris, ou Bén a Pèkin (Les bras au ciel) MINS QU'ON È-ST-ÈGADJÎYE...

051) Lily : Oyi pace qu'il èst grand tins qu'on gangne nos vîyes, qu'on cache in-apartèmint pou disbarassî vo plantchi. C'est Bén ç' qui vos voulèz non ? Ça dè f'reut d'dja deûs d' mwins' dins vos pîds, èyèt surtout vous...VOUS wôrs di no vûwe.

052) Pépé : Ça c'est djinti, mins vos-avèz réson, trouvèz rad'mint dèl bèsogne. Fôreut m' mwin.nér dins l'place di d'vant pou d'djèner...Èt nén avè du pwin in svp, dji n'èl dijère pus.

053) Manon : Vos n' savèz nén mindjî dins l'cujène come tèrtous ? Èl cafè è-st-an trin d' passèr, èt Edith è-st-èvoye qué vos mokas, puç'qu' i parèt qu'vos n' dijèrèz pus qu'ça. Ét svp, in côp pou toute arètèz d'dîre èl place di d'vant, on n' èst pus an dîj neuf cint trente.

- 054) Pépé : Fôreut dire levingue azârd ? (Boude) On n'a minme pus l'drwèt d' pârlér come on vout. Qui dj' voûreu yèsse disbarassè d' vous-ôtes tèrtous !
- 055) Lily : Vous ètou fôreut trouvér ôte-chôse, c'èst soyant al-longue.
- 056) Manon : Alèz Lily, a l'cujène, on va aprèstér l' tâbe, su ç' tins la l'cafè s'ra fèt...
- 057) Lily : (Coupe) Lès mokas s'ront la...
- 058) Manon : On vos don'ra vos medicamints...
- 059) Lily : Vos n'ôrez pus qu'a d'djèner...
- 060) Manon : On vos mè'tra su l' pot èt...
- 061) Lily : (Hausse le ton) Vos i d'mèr.rèz deûs-eûres pou nous-ôtes yèsse TRANQUÎYES
- 062) Pépé : Èyèt quand ç'qu'on m' lîra m' gazète. On a stî l'qué seûl'mint m' gazète ?
- 063) Manon : Fredo è-st-èvoye èl qué. (Sort côté cuisine suivie de Lily.)
- 064) Pépé : (Les mains croisées sur le ventre, tête baissée) Qué maleûr di d'venu vî, on sint bén qu'on gin.ne, on-a mô tous sès-ochas, on n' sét pus rén fé, on n' wèt casimint pus clér', on n' sét pus rén mindjî...èt pus grâve ! pus grâve ! Popol a toudis s' tièsse abachîye. Tout conte fèt, èm pôve feume a yeû branmint d' chance, ô mwins èle è-st-èvoye qu'èle èsteût co djon.ne léy. (Semble dormir)

Scène 2. Pépé, Vincent, Fredo, Edith.

- 065) Vincent : (Après deux trois secondes, Vincent entre côté chambre, il est en pyjama et baille.) Salut Pépé ! (Pas de reponse) èt Pépé vos dôrmèz seûl'mint ou vos dôrmèz d'dja ? Pépé ! rén a fé il-èst dins l'gâz.
- 066) Fred : (Entre porte principale avec le journal qu'il dépose sur la table de salon) *Et voila les nouvelles fraîches de Mossieu !* V'la vo gazète, seûl'mint dj'è roublîyi vos pronostiques, ça n' fèt rén Edith dira lès qué.
- 067) Vincent : Pou l' momint i s'dè fout come di l'an quarante...Monsègnor dort
- 068) Fred : A part ça i dit toudis qu'i n'sét dôrmu ...dè l'niût putète, mins du djoû...
- 069) Vincent : Tous lès djins di s'n'âdje dij'nut ça.

070) fred : (En parlant ils viennent à l'avant scène, tournant ainsi le dos à Pépé.) Oyi c'est l'vré, a lès-ètinde après sèptante cénq-ans, on n'mindje pus, on n'dôrt pus, on-a dès rûjes pou tout, on n'sét pus... (Sous entendu) Non ! ça dji n'pou nén l'dîre pad'vant m'grand père. Dijèz Vincent, dj'é yeû deûs biyèts d'intréye ô Consèy Comunâl pou l'match di sèm'di, vos v'nèz avè mi ?

071) Vincent : (Sourire) Ça vôt lès pwènes di yèsse consèyè comunâl ! Maleûreûs'mint ç'n'est nén possibe, ç'n'est nén l'invîye qui m' manque Fred, mins vos savèz qui dj'é in fameûs èczamin l'samwène qui vént, i m'fôt absolument l'rèyussi.

072) Fred : Boutér come vos boutèz, vos-avèz toutes vos chances.

073) Vincent : Putète bén, mins i n'fôt nén lès galvôdér.

074) Fred : Vos n'pouvèz mô, ç' n'est nén vo genre, vos l'ârez vo fameû diplome. Èt après, qwè-ç-qui vos contèz fé ?

075) Vincent : (Fait signe de se taire, pour Pépé) Nén a ç'te-eûre.

076) Fred : Bâh wiche, il-èst lon dèd-ci, èt pwis il-èst 'ne miyète dur dès paviyons.

077) Vincent : Oyi c'est l'vré, mins dj'é toudis peû d' lyî fé dè l'pwène.

078) Fred : Çu qui vout dîre qui vos n'avèz nén candji d'avis.

079) Vincent : Non Fredo, t-ôssi râde èm diplome dins mès mwins, dji m'éva. Si tout va bén, dji s'ré an Australie dins saquantès samwènes, i manque ène masse di vétérinères pârlà. Èl société qui s'ocupe dès contrats d'ègadg'mint dwèt m'èvoyî lès papîs a signî d'in djoû a l'ôte, èm place èst d'dja rastènûwe, a condition d'awè m'cèrtificat bén seûr ! adon vos compèrdèz qu'i m'fôt rèyûssi.

080) Fred : Ça va lyî fé in choc tèrìbe...(Désigne Pépé) quand vos pârtirèz.

081) Vincent : Nén pus grand qu'èl djoû qu'il-apèdrà qu'vos v'lèz dalér r'trouvèr lès parints an-Alaska.

082) Fred : Vos pinsèz vous ? Après tout, i dit toudis qu'i voûreut yèsse disbarassè d' nous-ôtes tèrtous, adon, ça n'pouà qu'li fé pléji !

083) Vincent : Ç'n'est nén seûr. Dj'é frèd dins l'dos rén qu'a sondjî a ç'qu'i va d'venu quand on n's'ra pus la, pace qu'in djoû ou l'ôte...ON N' S'RA PUS LA !

084) Fred : (Tente de camoufler son émotion) I s'ra co tins d'vîr çu qu'on f'ra a ç'momint la...Bon, pou l'dérin còp, vos v'nèz vîr èl match avè mi oyi ou non ?

- 085) Vincent : Non Fred, c'est bén djinti mins dji n'é nén l'tins.
- 086) Fred : Come vos v' lèz, c'è-st-in-ôte qui profit'ra du tickèt.
- 087) Edith : (Entre porte principale, avec un sachet à pâtisserie) Salut lès gars !
- 088) Fred : Salut la gate !
- 089) Edith : (Se penche sur Pèpé) Salut Pèpé ! on-èst co an trin d' *glandér* ?
Lès mokas n'èstîz nén co fé, dji vos-é pris dès-éclèrs...ça vos va ? (Pas de réaction)
- 090) Vincent : (Moqueur) N'èl disrindjèz nén...i rèflèchit...an d' dins.
- 091) Fred : Mètèz l' paquet su sès djambes, i n'ôra qu'a mindjî quand i s'ravèy'ra, èt nous-ôtes, alons d'djèner.
- 092) Edith : (S'exécute) Oyi pace qui mi dj'é la *dalle*. Il-a yeû sès medicamints ?
- 093) Vincent : Sé nén, on va d' mandér ôs fîyes.
- 094) Edith : (Avance vers ses frères, les prend par le cou, toujours dos au pèpé. Celui-ci profite de la conversation qui suit pour dévorer ses deux éclairs en silence. Sans bruit, il remettra le sachet vide sous le coussin.)
Èt adon, mès deûs fréros qwè-ç-qu'on raconte ôdjoûrdu ?
- 095) Fred : Ô rén di spéciâl, a pârt qui Vincent n'vout nén v'nu avè mi sèm'di vîr un bia match di foot a Châlèrwè, il-inme mieu dalér an Australie.
- 096) Edith : (Surprise) Vos pârtèz an Australie sèm'di ?
- 097) Vincent : (Riant) Anfin Edith, rèflèchissèz vos n' wèyèz nén qu'i sint vos pîds !
- 098) Fred : Dj'é mieu a fé qui d' sinte lès pîds d'èm cheur. Èç-qui vos n' m' avèz nén dit qui vos-èdalîz ?
- 099) Vincent : Oyi bén seûr mins nén si râde, avant tout fôt m'diplome, èt in départ si lon, ça s'aprèsse.
- 100) Fred : (Sourit) C'èsteut pou couyonér. (A Edith) I n'a nén l' tins pace qu'i dwèt boutér come in dîale pou rèyussi s'dèrin èczamin...C'est qui...Mossieu a d'dja 'ne place qui l' ratint lôvô.

101) Edith : Wâââh c'est *cool* ça p'tit frère ! Bén seûr ça va nos fé du mô d' vos vîr pârti ô lon, mins si c'est vo bouneûr nos n' pouvons nén vos-èspèchî. D'ayeûr, on d' veut s'y atinde, ça fèt pus d' dîj-ans qui vos dè pàrlèz.

102) Vincent : Dîj-ans èyèt l' rèstant. A vré dîre, dji n'é jamés sondji a fé ôte-chôse, çu qui dji n'aveu nén sondji, c'est qui ça s'reut si lon, c'est l'ocâsion qu' a fèt l' laron.

103) Edith : (Grave) Ça va yèsse in sale còp pou Pèpé ! vous an Australie, (A Fredo) vous an-Alaska, mi dins-in *cote* a Louvain, vos m'dîrèz, ç' n'est nén si lon mins quand-minme...

104) Fred : (Ravi) A ça y-èst ! c'est fèt ? c'est pour vous ?

105) Edith : C'est fèt oyi ! ô bén seûr ç'n' èst nén *Versailles*, c'è-st-in p'tit trô d'soris, mins pou studyî èyèt *pioncer* c'est toudis assè. On dwèt m'èvoyî l' contrat d' locâcion a signî, èspérons qu'èl facteûr l'apôte ôdjoûrdu, ça m' rapôj' reut.

106) Vincent : On pout l'comprinde dispûs l'tins qui vos ratindèz, vos-avèz yeû assè d' mô pou l' trouver.

107) Fred : Dji seû contint pour vous p'tite cheur, v'la in trècas d' mwins'.

108) Edith : (Inquiète) Oyi mins l'pus gros èst co a v'nu.

109) Vincent : A oyi ça ! quand on vout yèsse ingénièûr agronome, èl pus gros dès trècas c'est...étude, étude, èt co étude...

110) Fred : Non, ça n'dwèt nén yèsse ça, èle n'a jamés yeû peû d' l'èscole.

111) Edith : Vos-avèz réson Fred, èm pus grande angouche...c'est li. (Désigne Pèpé sans se retourner.)

112) Fred : C'est djusteumint çu qu'on dijeut quand vos-avèz rintrè.

113) Vincent : Manon èt Lily s'ront co la...anfin, i m'chène.

114) Edith : Oyi, mins pou combén d' tins ? avè toutes lès d'mandes qu'èles-èvoy'nut, on finira bén pa lès-ègadî.

Èt come intèrprète, ça m'èton'reut qui ça fuche a Cour-sur-eûre.

115) Fred : In problème ô còp svp, dalons toudis d'djèner.

116) Vincent : C'est ça cominchons pa d'djèner nos-idéyes s'ront pus cléres, après fôt donér lès medicaments ô Pépé, après plondjî dins l'bingnwére, après r'plondjî dins mès lîves.

117) Edith : Avè tous vos plondjons, vos-âriz du fé dès-études di mèsse nadjeû !
(Ils sortent côté cuisine en riant, Pépé sort une petite bouteille de goutte, boit une gorgée et la replace rapidement sous son coussin.)

Scène 3. Manon, Pépé, Lily, Vincent, Edith.

118) Manon : (Entre du côté cuisine avec un verre d'eau et un médicament qu'èle tend à Pépé.) Alèz Pépé, pèrdèz vo cachèt.

119) Pépé : (Lève la tête, et toujours aussi désagréable.) C'est pouqwè ça ?

120) Manon : (Agacée.) Vos l'demandèz tous lès djoûs !...C'est pou dôrmu, vos-avèz dit ô docteur qui vos n'dormîz pus.

121) Pépé : (Prend le verre et le médicament.) Bén sûr ça...pus moyén d' sèrer in-î.

122) Manon : Comint v'lèz dôrmu ! (Rectifie la position d'un cadre détournant ainsi son attention, Pépé en profite pour jeter le médicament et le verre d'eau dans la grande plante.) A pârt moûre vos n'fèyèz pus rén.

123) Pépé : Dj'é dès résons d' moûre, èyèt seûchèz qui vos n'dè f'rèz jamés ostant qu'mi.

124) Manon : Bén sûr bén sûr. Vos-avèz yeû vos mokas ?

125) Pépé : Non.

126) Manon : Comint non ! pourtant Edith a stî lès qué !

127) Pépé : C'est possibe, an tous cas èle èst r'vènûwe sins.

128) Manon : A bon ! Dji va d'mandér a Fred qu'i vâye lès qué.

129) Pépé : Fred !!! i n'dira nèn il-èst bén trop fâde, il-èst tél'mint fâde qu'i n'pèstèle jamés ô solia peû d' satchî s' n-ombe.

130) Manon : Vos d'vrîz yèsse onteûs d'dîre ène afère parèye, i s'câss'reut sès deûs djambes èt quate pour vos fé pléji !

131) Pépé : C'est lès mènes qu'il-a skètè èt quate ! c'est li l'côze si dji n'sé pus routér.

132) Manon : (Fâchée) Vî mourzouk, qwè-ç-qui vos m' tchantèz la ?

133) Pépé : (Catégorique) Èl vèritè. A in-an il-èsteut d'dja tél'mint fâde qu'il-aveut peû d'mète in pîd d'avant l'ôte, i s'agripeut ôs djambes d'èm culote, èt i m'faleut l'satchî dès djoûrnéyes ètires...(Montre ses jambes) V'la l'résultat.

134) Manon : An-in mot c'est dè s' fôte si vos stèz vî èt mô foutu.

135) Pépé : Vî non...mô foutu oyi.

136) Manon : (Se dirige arrière scène côté cour) Dji va r'fé lès lits, ostant n'pus vos choûter, vos mèchanç'tès vos vûd'nut pa tous lès trôs. (Sort côté chambres)

137) Pépé : (Hausse la voix) Oyi, èt tél'côp èles fèy'nut du brût an vûdant.

138) Lily : (Entre avec un verre d'eau et un médicament qu'elle donne à Pépé) Vous moulez tout seû a ç'te-eûre ? Pèrdèz vo cachèt.

139) Pépé : C'est pouqwè ça ?

140) Lily : (Agacée) Vos l'demandèz tous lès djoûs !...C'est pou vo stoumac, vos-avèz dit ô doctèur qui vos n'savîz pus rén mindjî, l'pôve ome pinse qui c'est l'vré.

141) Pépé : Oyi c'est l'vré. Quand dj'èsteu djon.ne, dji vos stran.neu quatôze târtines su in rén d'tins, a ç' te-eûre minme an m' fôrçant, gn'a pus in quârt qui passe.

142) Lily : In câr non, mins in camion rimpli d'mokas vos-arivèz co a l'gârer !

143) Pépé : Bèh c'est normal in ça bôyôde ! avè l'crinme ça rite tout seû !

144) Lily : Vos vos rindèz conte ! Deûs mokas tous lès djoûs pou d'djèner ! èyèt ç' régime la dure dispûs dès-anéyes ! Combén ç'qui vos dè mindjîz èstant djon.ne ?

145) Pépé : Chîj, èt faleut m' rastènu ! A ç'tins la dj'èsteu FÔRT COME IN ROC.

146) Lily : Èt a ç'te-eûre vos stèz d'venu ROQU'FÔRT (Prend la main de Pépé, marquée comme toutes les personnes âgées) Wètèz ça toutes lès p'titès tatches, èç-qui ça n'èrchène nèn a du vî roqu'fôrt ça ? (Il enlève sa main brusquement)

147) Pépé : Vos-avèz trouvè ça toute seûle ! (Tourne son regard vers le cadre) Èl câde èst d' triviès.

- 148) Lily : (Regarde le cadre) Non fèt l' cåde n'est nèn d' triviès.
- 149) Pépé : Dji vos di qu'il-èst d' triviès, c'è-st-ène saqwè d' insupôrtâbe a r'wétî.
- 150) Lily : (Touche le cadre, qui forcément se met de travers, Pépé jette le médicament et le verre d'eau dans la plante) Si n' fôt qu' ça pou fé vo bouneûr.
- 151) Pépé : Oh non i n'fôt nèn qu'ça, èm bouneûr ça s'reut d'yèsse disbarassi d' vous-ôtes tèrtous èl pus râde possible.
- 152) Lily : (Fâchée, dit an sortant côté chambres) Tièsse di bos. Hitler aveut du bon, avè dès parèys a vous i fèyeut dès lampadères.
- 153) Pépé : (Hausse la voix) Èt pou mète dèdins ç'est nèn dès parèyes a vous qu'i pèrdeut come ampoule.
- 154) Vincent : (Entre avec un verre d'eau et un médicament qu'il donne à Pépé) C'est co l'fièsta droci ? Alèz Pépé pèrdèz vo cachèt.
- 155) Pépé : C'est pouqwè ça ?
- 156) Vincent : Vos l'demandèz tous lès djoûs...C'est pou vos rumatisses.
- 157) Pépé : Dj'é dès rumatisses, mi !
- 158) Vincent : C'est du mwins ç'qui vos-avèz dit ô docteur èl samwène passéye.
- 159) Pépé : Dji n' mi rapèle pus.
- 160) Vincent : (En plaisantant) Atincion Pépé, *l' alzheimer vous guette* !
- 161) Pépé : I pout Bén, dji n'é rén a muchî.
- 162) Vincent : (Rectifie le cadre, même jeu pour Pépé.) C'est quand-minme drole, tous lès djoûs a l'minme eûre èl cåde boudje.
- 163) Pépé : I gn'a nèn qu' li qui boudje, tous lès djins dèl môjo boudj'nut.
- 164) Vincent : (S'assied sur le bras du fauteuil) Pépé, ça vos coustreut tchér di yèsse djinti di tins-a yeûr ?
- 165) Pépé : A mi ! rén du tout, vos parints èvoy'nut assè di liârdès pou tout pâyî.
- 166) Vincent : (Tendrement) R'wètèz come i fôt, i dwèt Bén d'meurér ène miyète d'amour a donér dins l'fond d' vo keûr !

167) Pépé : (Mélancolique) Èm' keûr ! c'est djusteumint ça l'problème èm gârçon, i gn'a pus pont d' keûr, an s'èdalant vo grand mère l'a pris avè léy.

168) Vincent : Oyi, mins vos roubliyèz qu'èle vos-avèz doné l'cén cénquante-ans
pus
timpe, adon, vos d'vèz co l'awè !

169) Pépé : (Rêveur) Comint roubliyî ç'djoû la ? (La main sur le coeur) Ét comint qui dji l'é co ! (Se ressaisit) Vincent, vos-avèz réson, ça va candjî, vo grand père va d'vènu in pépé di preûmî chwès.

170) Vincent : (Ravi) Bén pârlè ! ô mwins, v'la in bia projèt d'av'nîr !

171) Pépé : In projèt d'av'nîr !!! vos vos foutèz d'mi ?

172) Vincent : (Surpris) Nén du tout ! pouqwè ?

173) Pépé : Èm n'av'nîr a mi, il-èst pa d'rî.

174) Vincent : An mètant in rètroviseûr su vo vinte, i s'ra pa d'vant

175) Pépé : (De bonne humeur) *Bon sang ! Mais c'est bien sûr !* comint ç-qui dji n'é nén sondjî a ça pus timpe. On r'conèt bén la 'ne saquî qui fèt dès wôtès études... Ah ! come on s'sint mieu quand on-èst bén toûrnè.

176) Vincent : On n'vos l'fèt nén dîre. Lès fîyes vont yèsses ôs-andjes d'aprinde ène si boune nouvèle !

177) Pépé : (Reprend son naturel) A propos d' nouvèle, quand ç'qu'on va s' dècidér a m' lire èm' gazète ?

178) Vincent : (Presque suppliant) Pépé, pouqwè n'nén l' lire vous minme ?

179) Pépé : Ç'n'èst nén d'em' fôte si mès-îs n'fèy'nut pus leû bouye !

180) Vincent : (Se dirige côté salle de bain) Ça dèpant pouqwè ! Quand i gn-a 'ne djolîye fîye qui passe su l' tchèmwîn, vos l' wèyèz bén ô triviès du cârô. Èt après tout dj'é ôte-chôse a fé qui d' lire vo gazète, a ç'te-eûre fôt dalér m' lâvér (Sort)

181) Pépé : (Mécontent) Oyi ! i sintira d'dja mèyeu dins l'môjô !
Rén, rén, on n'pout pus rén d' mandér ôs djon.nes.

182) Edith : (Entre avec un verre d'eau et un médicament) Alèz Pépé vo cachèt.

183) Pépé : C'est pouqwè fé ça ?

184) Edith : Come vos v'lèz, c'est pour vous...ou c'est pour léy (Désigne la plante)

185) Pépé : (Catastrophé) Comint !!! vos stèz ô courant ?

186) Edith : (Verse elle même le verre d'eau et le cachet dans la plante) On n'aprint nén in vî sindje a fé dès grimaces ! C'est ç'qui vos m'dijèz toudis non ? (Câline, se place derrière le fauteuil, entoure le cou de Pépé de ses deux bras)

Ah ! cher vieux Pépé, si tu savais comme j'te quiffe !

187) Pépé : (Surpris) *J'te quiffe* !!! c'est qwè ça ?

188) Edith : I s'reut tins d' vos mète ô parfum, *j'te quiffe* ça vout dîre dins no lingâdje ado...Dji vos wèt vol'tî!

189) Pépé : (Attendri) Mi ètou m'pètite pouyète. (Hésite)...*J'te quiffe* !

190) Edith : Vos wèyèz ! ç'n' èst nén malôjîle di pârlér come nous-ôtes lès djon.nes. Ô mwins, dji n's'ré nén jin.néye di vos présintér a in cops'.

191) Pépé : In cops' ! Ah oyi, in galant !...Vos-avèz in galant ?

192) Edith : In cops' c'è-st-in cops', in galant c'è-st-in galant, mins pou rèsponde a vo quèstion...oyi dj'é in galant, mins... (Met l'index sur sa bouche) pchûûût.

193) Pépé : (Inquiet) On n'pout nén l' sawè ! Pouqwè ?

194) Edith : (Très embêtée) C'est qui...c'est malojîle a dîre...

195) Pépé : (Coupe) Èn' dijèz rén, dj'é compris, c'è-st-in droguè.

196) Edith : Èyû daléz on vous ? Mins non !

197) Pépé : In curè ?

198) Edith : Vos-avèz r'wétî «*Les oiseaux se cachent pour mourir*» dérèn'mint vous ? Non, rén d' tout ça, mins i n'pléra nén a l'famîye.

199) Pépé : Pouqwè ?

200) Edith : Il-èst trop modèrne

- 201) Pépé : Aïe aïe, c'est ç'qui dj' aveu l' pus peû. Adon ça n'dira nén, is sont trop vîs djeu.
- 202) Edith : (Mal à l'aise) Èn dijèz nén ça...put-ète qui vous ètou...quand vos l'vîrèz...
- 203) Pépé : Il-èst si drole qui ça ?
- 204) Edith : Drole ?..pour mi non...mins comint dîre...*il-èst sapé grunch* !
- 205) Pépé : (Les yeux écarquillés) *Sapé grunch* !!! Gn-a p't-ète moyén dè l'sognî ?
- 206) Edith : Pont d' lézârd Pépé, *sapé grunch*, ç' n' èst nén 'ne maladiye.
- 207) Pépé : Ah bon tant mieus ! C'èst qwè adon ?
- 208) Edith : *Sapé grunch*, ça vout dîre abîyi fôrt spéc...anfin...spéciâl.
- 209) Pépé : C'è-st-in mô bèl-ér qwè !
- 210) Edith : (Fataliste) Vos wèyèz ! vous ètou....
- 211) Pépé : (Coupe) Bâh ça n'fèt rén m'pouyète, ça s'ra in p'tit s'crèt rén qu'a nous deûs.
- 212) Edith : (Malicieuse) Deûs p'tits s'crèts ! Si vos dijèz l'mén dji dîré l'vote... Vos compèrdèz ?...Lès drogues qui vos foutèz ô diâle la ...
- 213) Pépé : P'tite rosse, comint l'avèz advinè ?
- 214) Edith : Dji n'é rén advinè du tout ! An arosant l'plante, tous lès cachèts sont r'vènus a l'coupète ! Mins rassurèz vous, pèrsone n'è-st-ô courant.
- 215) Pépé : (Soulagé) Tant mieu, dji s'reu co mârtirisè.
- 216) Edith : Mârtirisè !!! Tout ç'qu' i fôt ètinde. Pouqwè ç-qui vos fèyèz ça ?
- 217) Pépé : Pou spôrgnî mi stoumac. A pârt mès-is èt mès djambes, tout l' rèstant èst co bon. C'èst vos frères èt cheûrs qui m'oblidj'nut a prinde dès drogues !
- 218) Edith : Qwè !!! Vos d'avèz yûn d' culot, vos n' arètèz nén d' vos plinde !
- 219) Pépé : (Le ton monte) Èm m'plinde mi ! on-n' m' ètind jamés.(Théâtral)

Ma devise c'est...Le SILANCE, on m'fêt mindjî n'impôrtè qwè, SILANCE, on n'lit nén m'gazète, SILANCE, on roublîye mès pronostiques, SILANCE, on m'inspétche di dalér ô fotbal, SILANCE, SILANCE toudis SILANCE (Edith est outrée)

220) Edith : (A bout)Pépé choûtèz bén ! Vos dalèz m'prèstèr ène orâye ATANTÎVE.

221) Pépé : (Coupe) Vos prèstèr ène orâye !!! Èt co qwè ? Vos-avèz lès votes.

222) Edith : Il-èst grand tins d' arètèr toutes vos sindj' rîyes, gn' a wére dès vîyès djins qui sont sognîs come vos l'èstèz, (Hausse le ton) Èt pa vos p'tits-èfants co bén.

223) Pépé : Èst ç'qui dji n' vos-é nén sogni mi, quand vos parints vos-ont lèyi tchér' come dès savates pou dalér fé fôrtune an-Alaska ?

224) Edith : (Très en colère) D'abôrd vos savèz fôrt bén qu'is n' nos-ont nén lèyi tchér', c'est nous-ôtes qui lès-a ècouradjis a s'èdalér pace qu'on sèreut l'usine di m'popa. On lyî propôseut 'ne bèle place lôvô. Èt dji vos rapèle qui c'est VOUS qu'a d'mandè qu'on vène dimeurer d'lé vous. Mon dieu qu'on-a stî bièsse...mins qu'on-a stî bièsse ! (Excédée se dirige vers la porte d'entrée)
Dji m' èva qué vos pronostiques èt vîr si l' facteûr èst passè. (Sort porte principale)

225) Pépé : (Hausse la voix) Oyi c'est ça, alèz-è nwêre agace. (Seul il baisse tristement la tête et répète doucement) Alèz-è m'pètte pouyète, èt n' pièrdèz nén vos tins a r'wétî dins l' bwèsse ôs lètes, èle èst vûde...A mès p'tits pouyons si vos savîz come dji vos wè vol'tî. (Redresse la tête) Comint ç'qu'èle a dit t't-al-eûre ? A oyi...*j'te quiffe*...mon dieu come dji vos quiffe...tous lès cénq. (Hurle vers les chambres) I m' fôt dalér ô pôt.

Scène 4 Frèdo, Pépé, puis Manon et Lily.

226) Fred : (Entre avec un verre d'eau et un médicament) Èn beûlèz nén insi, pèrdèz rad'mint vo cachèt...C'est pou vo fwèt'.

227) Pépé : Dji n' vos-é rén d'mandè.

228) Fred : (Perplexe) Bèh d'abutude vos d'mandèz toudis, pouqwè...

229) Pépé : Bèh ôdjoûrdu dji n' é nén anvîye de l' sawè...(Provoquant) compris Alfred ? *Qu'on se le dise*.

230) Fred : (Pose le verre et le médicament brusquement) Nén Alfred...FRED, ou bén FREDO...Vos-ètindèz ? on m' lome FREDO...compris vî mourgagneûs...
Qu'on se le dise.

- 231) Pépé : (Pleurnichard) Mourgagneûs, i m'a dit vî mourgagneûs, mi ! in si boun-ome.
- 232) Fred : (Regrette son insulte, et tente de le consoler) Alèz c'est tout, mins c'est d' vo fôte ètou, vos mètèz lès djins a bout (Tout doux) Dji vos d'mande pârdon, on roublîye, d'acôrd ? scusèz m'. Vos n' avèz dandji d' rén ?
- 233) Pépé : (Vainqueur) Comint dandji d' rén ! èyèt m' gazète quand ç' qui vos m'èl lîrèz m' gazète ? a l' sint glin glin ? Putète qu' in djoû vous ètou vos n' vîrèz pus clér' èt vos s'rèz contint assè di trouver 'ne saquî pou vos l' lîre.
- 234) Fred : (S'empresse de prendre le journal, il s'assied) V'la, on cominche pa qwè ? lès *faits divers* ? lès p'titès-anonces ? èl nécrologîye.....
- 235) Pépé : NON ! nèn l' nécrologîye, dj'é toudis peû d' aprinde qui dji seû d'dins.
- 236) Fred : Lès spôrts ? èl l'politique ?...
- 237) Pépé : Nèn l' politique ça m' fêt...(Hurle vers les chambres) I m' fôt dalér ô pot.
- 238) Fred : Non mins, vos savèz co Bén ç' qui vos voulèz vous ?
- 239) Pépé : Oyi yèsse disbarassè d' vous-ôtes tèrtous (Crie)...Èyèt, dalér ô pot.
- 240) Manon : (Entre suivie de Lily) Qwè-ç-qui vos-avèz co a r'beûlér insi ?
- 241) Lily : Vos stèz lâvè, vos-avèz yeû vos medicamints, vos-avèz d'djènè, qwè ç' qui vos fôt d' pus ?
- 242) Pépé : Lâvè oyi, lès drogues oyi, mins d'mandèz in còp a vo cheur si dj'é yeû mès mokas ?
- 243) Manon : (A lily) Non, parèt qu'Edith n'a nèn stî lès qué.
- 244) Pépé : (Triomphant) Ah !
- 245) Fred : (Se lève) Bon bèh...deûs come d'abutude ?
- 246) Pépé : (Catégorique) Non c'est trop târd.
- 247) Fred : Come vos v'lèz. (Se rassied et reprend le journal)
- 248) Lily : Bon qwè-ç-qu' i vos fôt co ?

249) Pépé : DALÉR Ô POT !

250) Manon : (Et Lily s'avancent afin de l'aider.) Alèz an route !

251) Pépé : Lèyèz m' tranquîye vous-ôtes deûs, Alfred n'a qu'a m'mwin.nér.

252) Fred : (Excédé, prend Pépé brutalement, ils se dirigent côté salle de bain) Pou l'dérin côp, c'est Fredo...OU BÉN FRÈD, nén ALFRED. Dispétchèz vous, ou Bén lès nouvèles fraîche s'ront wôrs côde quand vos r'vènrèz.

253) Lily : (Pose les mains sur le coussin pour l'arranger.) Wètèz ça qué tchinisse !

254) Pépé : (A une réaction violente) ON N' BOUDJE NÉN A M' COUSSIN.

255) Lily : (Enlève ses mains brusquement) Ça va ça va, n' agnèz nén co. Téns qu' vos-stèz dins l'isolwâr, reflèchissèz a ç'qui vos v'lèz pou din.nér.

256) Manon : Èt n' vènèz nén co avè vo ratatouyes in svp.

257) Pépé : A ! dj'é l' drwèt d' din.nér ? qué chance ! (Ils sortent côté salle de bain)

258) Lily : (A Manon) Qwè ç' qu'on-a fèt ô bon dieu, pou yèsse arindjîyes insi !

259) Manon : Dj'é d'pus a pus d' rûjes dè l' supôrtér.

260) Lily : Mi ètou, mins qwè fé ? Lès parints nos-ont fèt promète di dè prinde sogne djusse qu'a leû r'toùr. Naturel'mint si on trouveut dè l'bèsogne, fôreut s'arindjî ôtreumint.

261) Manon : Oyi mins quand ç'qu' on trouv'ra dè l' bèsogne ? Èt l' contrat dè parints n' finit qui dins cénq-ans, on n' tinra jamés l' côp.

262) Lily : Dji d' é Bén peû. Si on trouveut 'ne saquî qui vénreut in djoû pa samwène, on poûreut souflér 'ne miyète.

263) Manon : V'la 'ne boune idéye, i vîreut çu qu' c'est di n' pus nos-awè a s' pôrtéye pou fé toutes sès dondènes. C'est décidé on va cachî, d'ayeûrs Fred d'aveut d'dja pârlè. Après tout i n' a nén dandji d' yèsse si soyant.

264) Lily : On n' sèt qwè fé pou lyî fé pléji, èt i n' èst jamés contint.

265) Manon : Pou l' contintér, fôreut l' mwin.nér toutes lès samwènes ô foot, come s' i d' èsteut capâbe. R'mârquèz ça dwèt yèsse tèribe di s' vîr diminuè come il-èst.

- 266) Lily : S' il-èst diminuè ça n' èst nèn d' no fôte.
- 267) Manon : (Attendrie) Dîre qui dins l' tins, c'èsteut in-ome come in-âbe !
- 268) Lily : C'èst co in-âbe !...mins in guèrzèlî.
- 269) Manon : Si in djoû dji d'vén insi, vos-ârez in papî signi d'èm prope mwin qui vos don'ra l'drwèt di m' fé moru
- 270) Lily : (Se précipite vers le secrétaire, prend bic et papier) Adon, c'èst l' momint.
- 271) Manon : (Amusée) Dj'é dit...si dji d'vén insi. Vos n' dalèz nèn d'dja suprimér 'ne djolîye djon.ne fîye come mi quand minme ! Djolîye, malène, djintîye, av'nante...
- 272) Lily : (Au public) Modèsse ! (A Manon en plaisantant) Non mins dji pinse a l'éritâdje, ostant pârtadjî an quate qu' an cénq.
- 273) Manon : (Fièremment) Nèn dandji d' éritâdje. Quand nos s'rons intèrprètes dès magnas du pétrole ! on s'ra ritches èt célèbes.
- 274) Lily : Si vos l' dijèz !..D'vant tout i fôreut d'dja qu'on nos rèsponde quand on-èvoye no candidature ! èspérons qu'on-ôra 'ne saqwè ôdjoûrdu.
- 275) Fred : (Entre) La...il è-st-a place, il-a falu m' rastènu pou n' nèn l' fé tchér' dins l' pot, èt satchî l' chasse.
- 276) Manon: Tèjèz vous, vos n' pinsèz nèn çu qui vos dijèz, nèn d' pus qu' nous-ôtes d' ayeûrs.
- 277) Lily : Èt pwîs il-èst 'ne miyète trop spès pou passér pô tuyô ?
- 278) Pépé : (Hurle en voix off.) Alfred...Vos n' avèz nèn sèrè l' uch a fond.
- 279) Fred : (Se crispe de rage, dit en sortant salle de bain) Minme su l' pôf fôt qui m'em....
- 280) Manon : FRED, svp...
- 281) Lily : Il-a réson Manon, pou fini i pouÛsse èl bouchon ène miyète lon, èt si Fredo piéd pacyince èt qu' i l'fou dins l' pot ! c' èst mi qui l' pouÛs'ra ô fond dè l' tchambe di visite. (On entend le claquement violent d'une porte qui se ferme)

282) Manon : On n' d' a pont.

283) Lily : Qwè ?

284) Manon : Ène tchambe di visite ! on n' èrç'wèt jamés pèrone.

285) Fred : (Entre mains jointes, visiblement énervé) *Mon dieu faites qu'il soit constipé afin que ça prenne un certain temps pour ne pas dire un temps certain. (Se rassied)*

Scène 5. Lily, Manon, Fredo, Edith, Vincent.

286) Edith : (Entre porte principale brandissant une lettre et une photo, elle a aussi les pronostiques qu'elle dépose.) Youpîfe !

287) Manon : (Et Lily entourent Edith) Ça yèt ! vos l'avèz ?

288) Edith : (Heureuse) Oyi anfin c' èst da mi ! dji n' é pus qu' a rèvoyî l' papî signi èyèt *l'acompte*. (Dans un français pointu lit un extrait de la lettre.) *Afin de vous garantir la priorité de location du studio, le document dûment signé et l'acompte doivent nous parvenir dans les quarante-huit heures, cachet de la poste faisant foi...*

289) Fred : Léd godom' ! on-a nén l' tins di s' èrtoûrnér avè yeûss' !

290) Lily : C' èst normâl, c' èst pace qu'i gn-a branmint dès djins qui ratind'nut chîj mwès d'avant d' payî !

291) Manon : Dji seû Bén contène pour vous p'tite cheur. (Emplie d'espoir) Dijèz i gn' aveut rén pour nous-ôtes dins l' bwèsse ôs lètes ?

292) Edith : Sûr'mint nén, c' èst l' vijène qui m' a donè m' lète, èl facteûr s' a broûyî, d' bwèsse, il-a mètu m' corèspandance dins l' cène, si èle aveut yeû ôte chòse èle mè l' âreut donè.

293) Fred : Èn' fuchèz nén disbôtchîyes lès fîyes, ça s'ra pou d'mwin.

294) Lily et Manon. (En coeur et en soupirant) Oyi pou d'mwin.

295) Edith : (Tout à sa joie.) Wétèz ! is m'ont minme èvoyi 'ne photo du studio !

296) Fred : Moustrèz ! (Edith tend la photo) C'èst nén pou rén mins is-ont râde fé in studio ! c'èst grand come ène bwèsse d' alumète !

- 297) Lily : Pour léy toute seûle, c' èst grand assè. (Regarde la photo par-dessus l'épaule de Fredo) Ène pètte tâbe, ène pètte tchèyère, in p'tit rêchôd, in p'tit burô...la ça dwèt yèsse èl pètte douche, mi dji prétind qu'c'èst grand assè...c'èst minme FÔRT grand !
- 298) Fred : Èt mi dji prétind qui tout èst p'tit...Anfin, tout sôf l'ârmwêre (A Edith) Vos-avèz vu qué bèle grande armwêre qui vos-avèz ?
- 299) Manon : Ah oyi ! pou 'ne grande ârmwêre, c'è-st-ène bèle grande ârmwêre.
- 300) Edith : (Vient passer sa tête au-dessus de l'épaule de Manon) C'èst nèn l'ârmwêre, c' èst l' lit !
- 301) Fred : (Surpris) In lit !!! Nè m' dijèz nèn qui vos dalèz dôrmu d' astampéye ?
- 302) Edith : (Rit) Mins non. Fôt djusse mète èl tâbe su l' bûrô, èl tchèyère ô d'zeûs dè l' tâbe, èl rêchôd pa d'zoûs l' tchèyère, on mèt tout dins l' douche, on drouve lès uchs di l'ârmwêre on rabat l' lit...èt v'la !
- 303) Fred : (Dépose la photo) C'èst tout simpe qwè. Èt çu qu' i gn-a dins l'âmwêre vos l' mètèz ayu ?
- 304) Edith : Gn' a rén dins l' ârmwêre vu qu' c' èst l' lit !
- 305) Lily : Èt tous vos-abîy'mints adon ?
- 306) Edith : Ène pârtiye pa d'zoûs l' lit dèl niut, èyèt dins l' lit dèl djoûrnéye, èt l'rèstant on l' pint a dèès crochèts su l' uch d' intréye.
- 307) Lily : Come dji vos l' dijeu t't-al-eûre...C'èst FÔRT pètit... _
- 308) Edith : A l' après d' ça...*C'èst ouf...*
- 309) Manon : (Interloquée) C'èst qwè ?
- 310) Vincent : (Entre du côté salle de bain avant scène cour, il est habillé et coiffé assez moderne.) *C'èst ouf, ça vout dire c'est fou...mins ô r'vièrs.*
- 311) Edith : (Éblouie par son frère) *Wâââh p'tit frère qu' est ç' que t' es beau !*
- 312) Vincent : (Prétentieux) Dji sé...oyi.
- 313) Edith : *C'est pas pour rien, mais on peut dire que ça en jette.*

314) Vincent : Sans dèc...?

315) Edith : Sans dèc... (Tourne autour de lui) Wôw ! *c'est trop tendance* !

316) Vincent : (Fier de lui) I m'chène ètou, ...*et ma coiffure ! avez- vous vu ma coiffure chère soeur ?*

317) Edith : *Mais mais mais, c'est qu' i s' la pète grave le mec !*

318) Fred : Dijèz quand vos-ârez fini d' pârlér chinwès ! vos l' dîrèz ?

319) Lily : A m'n-idéye c' èst d' l' èspèranto.

320) Manon : Ni yun ni l'ôte, c'è-st-insi qu' lès-ados pâ'l'nut ôdjoûrdu.

321) Vincent : (Se moque gentiment et dit à Manon, Lily, et Fredo) I s'reut tins d' vos *brancher* lès p'tits couss's, ou Bén vos s'rèz vîs d'vant vo n-âdje.

322) Lily : A propos d' vî, Edith, pouqwè n' avèz nèn rapôrtè lès mokas a Pèpé ?

323) Edith : Pace qu' is n'estîz nèn co fé.

324) Fred : Faleut lyî prinde ôte chôse.

325) Edith : C'èst ç'qui dj' é fèt, il-a yeû deus-èclèrs.

326) Manon : Ô l' mouêdréle, ça, i n' p'leut mô dè l' dîre.

327) Vincent : (Gentiment) Il-a dèz pwéys dins s' né come dèz côrdias d' sandales.

328) Lily : C' èst l'mwins' qu'on pout dîre. I f'reut ravikér in môrt rén qu'avè sès mintes.

329) Manon : I n'a nèn mintî ! I n'a rén dit, ç' n' èst nèn tout-a fèt l'minme...Anfin, a mi du mwins, èt a vous Alfred ?

330) Fred : (En colère) Ah non ! vos n' dalèz nèn vos-i mète ètou.

331) Manon : Èn' vos-èmondèz nèn, c' èsteut pou rîre.

332) Edith : (A Fredo) Vos m'dîrîz Bén, pouqwè ç' qu' i vo lome toudis Alfred ?

333) Lily : Parèt qui dins s' djôn.ne tins il-aveut in copin qui s' lomeut Alfred, èt qu' tout l' monde lomeut Fred...come nous avè Fredo, ou bén come mi, gn-a pèrsone qui m'dit Lydia pou tèrtous dji seû Lily...La, ç' n' èst nèn pus compliquè qu' ça.

334) Vincent : Fôt l' pârdonér Fred, i n'èl fèt sùr'mint nèn èsprès.

335) Fred : Li !!! nèn l' fé èsprès ? Du momint qu' c'èst pou anmèrdér l' populo i sét fôrt bén çu qu' i fèt.

336) Manon : Dji vos-è prîye, si on roubliyeut l' Pèpé cénq munutes.

337) Lily : Manon si vos pèrmètèz on dè pâle co ène toute pètte munute. Tins qui nos stons tèrtous èchène, fôreut s'mète d'acôrd su l' cadô qu'on va lyî ofru pou s' n-anivèrsère.

338) Edith : Mon dieu c'èst vré, c'èst dimègne qui vént ! On-a pus qu' chîj djoûs pa d'vant nous.

339) Vincent : Quatre vints-ans ça conte ô piquèt, fôt lyî ofrû 'ne saqwè qu' i n' roubliy'ra nèn d'si timpe.

340) Fred : (Attitude de réflexions pour tous) Sé nèn mi, vos-avèz ène idéye lès fîyes ?

341) Manon : Insi a vûwe d' néz...dji n' wè nèn.

342) Lily : Ç' n' èst nèn avè vo né qu' i fôt rèflèchi.

343) Manon : (A Lily) Bén, trouvèz vous !

344) Edith : Èt si on lyî payeut 'ne brouche a dints élèctrique.

345) Vincent : I n'inm'ra nèn ça...Fôt trouvér ôte chôse.

346) Fred : Di pus c' èst payî tchér pou r'nèrchî quate broques.

347) Lily : Come il-a toudis frèd sès pîds, si on lyî doneut in tchôfe pîd élèctrique ?

348) Manon : On-aveut d'dja sondji a ça pou l' fièsse dès grands péres, èt on-a r'nonçi mins dji n' sé pus pouqwè.

349) Edith : (Désinvolte) Pace qu' i nos-aveut fèt crwêre qu' il-aveut l' grangrène èt qu'on daleut lyî còpér sès pîds.

350) Manon : A oyi.

- 351) Vincent : Dj' é trouvè !!! Ène dijène di lîves su l' fotbal.
- 352) Fred : Ça n' va nén non ! C'èst co mi qui d'vreut lès lîre, èt co qwè ?
- 353) Lily : Euréka ! Ène couvèrte tchôfante élèctrique.
- 354) Manon : I d' a yeune, èle èst co dins l' papî, èle n' a jamés chèrvu.
- 355) Edith : C'èst malôjîle a trouvér. Pont d' lîve di foot, pont d' brouche a dints élèctrique, pont d' tchôfe pîds élèctrique, pont d' couvèrte élèctrique...
- 356) Fred : (Air sadique) ÈNE TCHÈYÈRE ÉLÈCTRIQUE.
- 357) Tous : (Scandalisés) ALFRÈD. (Fred rit)
- 358) Vincent : Dj' âreu bén 'ne pètitte idéye, mins èle n' èst nén toute simpe.
- 359) Lily : Dijèz toudis.
- 360) Vincent : (A Fredo) Vos m' avèz dit t' taleûre qui vos-avîz yeû ô Consèy comunâl deûs biyèts d' intréye pou l' match di sèm'di.
- 361) Fred : WÔ la, wô la, dji vos-ètind arivér avè vos gros chabots...
- 362) Vincent : (Coupe) Vos n' avèz qu' a prinde Pèpé avè vous.
- 363) Fred : Comint ? su m' dos ? I n' sét nén routér.
- 364) Manon : Vincent vos-avèz la ène idéye *magnifique*. On loûwe ène camionète qui l' mwin.n'ra djuste qu'a l' intréye, fôt louwér ètou ène tchèyère roulante pou qu' i fuche èl pus près possibe dès gradins, la, vos trouv'èz bén 'ne saquî qui vos don'ra in côp d'mwin pou l' fé gripér a l'coupète...Èyèt l' tour èst djoûwè.
- 365) Fred : Èl touîr èst djoûwè, c' èst râde dit, s' il-èst malôji c'èst mi qui l'ôra su l' pal'tot (Regard suppliant de sa famille) Bon ça va, on pout toudis asprouvér.
- 366) Lily : Oh merci, merci Vincent, ça s'ra l' pus bia dès-anivèrséres qu' il-ôra yeû. (Retombe aussi vite) Bén seûr ça va nos coustér tchér...Après tout, fôt ç'qu' i fôt.
- 367) Edith : On f'ra in bia gros gatô ô moka pou quand vos r'vènrèz
- 368) Vincent : I fôra sondjî ètou a mète èl champagne ô frèd, pace qui ça s'ra p'tète èl dérin anivèrsére qu' on fièst'ra èchène.

- 369) Manon : Ayû daléz on vous ? quatre vints-ans c'est nén co si vî qu' ça !
- 370) Fred : C'est lès céns d' sèptante neuf qui dj'nut ça.
- 371) Edith : Arètèz svp, vos pârlèz come dins 'ne vèyèe funèrêre.
- 372) Lily : A ! naturèl'mint a costè d' Jeanne Calment, c'est co in gamin...
- 373) Vincent : Quand dji di l'dérin anivèrsère, ça vout dîre qui NOUS-ÔTES on n' s'ra p't-ète pus la !
- 374) Manon : Edith èt vous sûr'mint nén, Fredo on n' sét nén d' trop, mins Lily èyèt mi on-î s'ra toudis maleûreûs'mint, c'est mi qui vos l'dit.
- 375) Fred : Vos n' dè savèz rén du tout, yun d' cès djoûs i va vos tchér' dè l'bèsogne come ène calote su vo machèle.
- 376) Lily : A ç' pris la dj' inme ostant in côp d' pougne.
- 377) Manon : C'est quand minme domâdje qu' avè in frère consèyè comunâl on n' arive nén a trouver 'ne place.
- 378) Fred : (Dans un pur français.) *Cela prouve ma chère qu'en politique il n'y a pas de passe droit.*
- 379) Edith : (En souriant.) Non ? èt vos biyèts d' intréye pou l' fotbal, c' èst qwè ?
- 380) Fred : Tèjèz vous mwéche langue, ça ç' n' èst nén l' minme, fôreut nén confonde.
- 381) Lily : (Moqueuse.) Vos savèz Bén qu'Edith confond toudis tout, èle confond minme Louis Quatôze avè Louis Delhaize.
- 382) Vincent : A propôs d' Louis Delhaize, si on daleut qué 'ne boune boutaye d' apèro pou fièstèr l' victwêre di no cheur.
- 383) Manon : Qué victwêre, èle a gangni l'Opèn d'Australie ?
- 384) Lily : Ou Bén l' diskinde du tèri su in couvièke di cass'role ?
- 385) Edith : (Brandit la photo du studio.) Èyèt ça, vos l' roubliyèz.
- 386) Fred : Mins non, on n' roublîye nén, c' èsteut pou couyonér.

387) Vincent : Èt Bén mi sins couyonér, dji propôse qu'Edith nos pâye in bon p'tit vère su s' bia grand studio.

388) Manon : C' èst l' mèyeûse parole qui dj' é ètindu ôdjoûrdu. Qwè dè pinséz Lily ?

389) Lily : Quand c' èst pou bwêre su l'pouf dji seû toudis d'acôrd, ayu ç' qu' on va ?

390) Edith : Si c'èst mi qui pâye, c' èst mi qui chwèsi.

391) Fred : Pour mi c'èst dèz gâyes, aléz lès fîyes, on-i va.

392) Manon : Donèz nous trwès s'gondes, on va s' donér in còp d' pingne (Les trois filles sortent côté chambre)

Scène 6. Vincent Fredo.

393) Vincent : Ça va m' fé piède du tins mins tant pîre ç' n' èst nén pou 'ne dimîye-eûre, si ça pout fé pléji a Edith èt r'montér l' moral da Manon èt Lily, alons-î !

394) Fred : Vos-avèz réson, dji vos-âreu Bén rèbrassi quand vos-avèz propôse ça. Èt come vos l' dijèz vos cayiès ratindront Bén 'ne dimîye-eûre.

395) Vincent : C'èst qui c'èst tél'mint râde passè wit djoûs, dj'è peû di n' nén yèsse prèsse.

396) Fred : Tèjèz vous, dj' ètind ça dispûs vo preumiyère anéye, èt vos-avèz toudis stî dins lès trwès preumîs.

397) Vincent : Oyi mins ç' còp ci i m' fôt yèsse...ÈL PREUMÎ !

398) Fred : Mon dieu qwè-ç-qui vos savèz vos fé come mwés sang pou l'ècole, c'èst Bén 'ne saqwè qui n' m' a jamés arivè. Vos n' savèz nén roublîyî tout di tins-in tins ?

399) Vincent : Oyi c' èst l' vré, tout conte fèt vos-avèz réson, roubliyons tout.

400) Fred : V'la qu'èst Bén pârlè. (Très très calmement, le pouce contre l'index) Zèn, zèn fuchèz zèn...très zèn (S'énervè) Sacré miyârd qwè-ç-qu' èles fouffy'nut, c'èst pou dalér ô bal du mayeûr qu' èles s' arindj'nut.

401) Vincent : (Imite Fredo) Zèn zèn zèn, fuchèz zèn.

402) Fred : Ô ça va ! (Ouvre la porte donnant accès aux chambres) Bén qwè, fôt d'dja lontins pou in còp d' pingne.

Scène 7. Tous, moins Pépé.

403) Manon, entre suivie de ses soeurs : Munute svp gn' a nèn l' feu ô lac !

404) Fred : Ô lac put-ète nèn, mins dins m' goyî siya.

405) Lily : Pèrdèz l' tuyô d' arosâdje pou l' distinde.

406) Vincent : Il-inme ostant 'ne boune crasse pinte, mi ètou d'ayeûrs.

407) Edith : Surtout si c' èst mi qui pâye.

408) Manon : Rèn du tout on fèt 'ne cagnote.

409) Lily : (En plaisantant) Ène cagnote ! èt co qwè ? Nos bwêrons in vère su l' tins,
qu' is dè bwêront deûs ! On pâye chacun s' vère v'la tout.

410) Vincent : Bon, on vîra ça su place.

411) Edith : Tèrmètant qu' on pièd s' tins a discuter, dji n' é rén a pâyî !

412) Manon : Alèz...AN-AVANT ! (Sort, suivie de Lily, Edith, et Vincent.)

413) Fred : (Juste avant de sortir, au public) Avè « AN-AVANT ! » dj' é d'vènu consèyè comunâl, avè « A VOT' SANTÈ ! » Dji s'ré p't-ète bèn mayeûr ! (Il sort)
La scène reste vide quelques secondes, puis Fred revient.

414) Fred : (Entre l'air très soucieux) I m' chène qu' on roublîye 'ne saqwè...mins qwè ? (Fouille ses poches) Dj' é mès papîs, mès liârd, mès clés...(D'un regard balaye la pièce) Non dji n' wè nèn...Tant pîre on vîra bèn. (Il sort, après trois secondes, on entend)

415) Pépé en voix off : ALFRED...Alfred...Alfred.

Rideau.

Acte -2-

Au lever du rideau, Lily assise sur le divan, termine l'adresse sur une enveloppe, colle

celle-ci et la glisse dans son sac à main. Manon vient de la cuisine portant un petit plateau avec deux mokas, une tasse de café, un petit vase avec une rose.

Il y a cinq gazètes sur la table gigogne, visiblement elles n'ont pas été lues, sauf une.

Scène 8. Lily. Manon.

416) Lily : Dè v'la co yeune a èvoyî.

417) Manon : Èn' roubliyéz nèn d' èvoyî l' mène an minme tins.

418) Lily : Non, èle èst d'dja a place. (Dans son sac) Èç' qui ça chève co a 'ne saqwè ? Anfin, on n' sèt jamés. (Regarde le plateau) I n' vos chène nèn qui vos dè fèyèz 'ne miyète branmint ?

419) Manon : On n' dè f'ra jamés assè pou s' fé pâdonér.

420) Lily : Dji vos rapèle qui c'èst vous qu'a dit « Èt si on roublîyeut Pépé cénq munutes ? »

421) Manon : Cénq munutes, mins nèn cénq-eûres.

422) Lily : Èl tins a passè si râde, on-a wére l' ocâsion di vûdî èchène. Çouci dit, c' èst vré qui cénq-eûres su l' pot c' èst 'ne miyète long.

423) Manon : Ène miyète ! Vos stèz boune vous ! Çu qui m' chène drole c' èst qui d' abutude i crîye après dîj munutes.

424) Lily : Il-a du tchér' èdôrmu. Bon béh, ç' qu' èst fèt èst fèt, c' èst toudis trop tard.

425) Manon : On-ôreut jamés du l' lèyî tout seû.

426) Lily : I n' èsteut nèn tout seû il-aveut l' tchat èyèt l' fusik (Désigne)

427) Manon : Lily svp ! Dj' é dins l' idéye qu' i n'èl roublîy'ra nèn d' si timpe.

428) Lily : Si fèt, quand on lyî apèrdra qu' on va l' mwin.nér ô foot t' taleûre.

429) Manon : Nèn seûr, i nos dè vout branmint.

430) Lily : N' vos fèyèz pont d' bîle, dji vos dit qui ça pass'ra.

431) Manon : I m' a dit qu' i daleut pôrtér plinte pou maltrétance *sur personne âgée*.

432) Lily : Tout ç' qu' i fôt ètinde ! (S'apprête à sortir) Bon, dji va mète ça a l' posse, insi èles pârtiront lundi matin a l'preûmière eûre. Ça n' f'ra jamés qui yeune di pus, an èspèrant qu' ça fuche èl boune.

433) Manon : Ratindèz, on dîra èchène, èl tins d' pôrtér s' platia, èt lyî d'mandér s'il-a dandji d'ène saqwè. (Sort côté chambres, tandis que Lily vérifie son sac afin de s'assurer qu'elle n'oublie rien. Manon revient aussitôt avec le plateau) I n' vout rén.

434) Lily : I n' pout mô di s' lèyî moru d' fwin, c' èst mi qui vos l' dit.

435) Manon : Après tout, tu l'as dit. (Appelle côté cuisine) Edith, èr'mètèz tout ça a place svp, on vûde in quârt d'eûre avè Lily. (Tend le plateau à Edith restée sur le seuil de la porte cuisine.)

436) Edith : Ok. (Prend le plateau et rentre dans la cuisine)

437) Lily : Qwè-ç-qu' èle fêt dispûs wit-eûres ô matin dins l' kujène ?

438) Manon : In gatô pou quand is vont r'vènu du foot.

439) Lily : Mâria Dèyî ! *Pauvre de nous*, on va co awè in pwèd su no stoumac.

440) Manon : (Rit) C'èst nèn fôrt djinti. Èle fêt s'possibe.

441) Lily. Pouqwè ç-qui vos riyèz d' abôrd ? (Sortent porte principale)

Scène 9. Edith, Fredo, Vincent.

442) Edith. (Le téléphone retentit, Edith entre, s'essuie les mains à son tablier et répond) Alo...Oyi c'est bén ci...Pârdon ? *Oh excusez-moi, elles viennent de sortir...Oui toutes les deux...Leur passer un message ? bien sûr, je vous écoute...*(Ses yeux s'agrandissent au fur et à mesure que son interlocuteur parle) *Elles n'ont pas respecter les conventions ?... Comment ! ... Pour non respect de contrat d'engagement ! Ça vout dîre qwè ça ô djusse, si dji pou m' pèrmète ... a...a...oooo, bèh ç' côp ci ! Ç' n' èst nèn a crwêre. Ça fêt dès mwès qu' èles cach'nut a travâyî èt dji pou vos-asseûrér qui....*(Repose le cornet très lentement l'air hébété)
IL-a racrotchi ! Qwè-ç-qui tout çoula vout dîre ?

443) Fred : (Entre porte principale suivi de Vincent) V'la ça yèt, èl camionète èst pa d'rî, èt l' tchèyère roulante est dins l' intréye. T'taleûre on vûd'ra pa l'uch qui done su l' costè de s' tchambe, il-ôra pus ôjîle qui d' passér pârci.

444) Vincent : Vos m' crwèrèz si vos v'lèz in, dji seû tél'mint contint pour li qui dji seû prèsse a fé in cumulèt..

- 445) Edith : (Très brève) Gn-a rén qui vos-inspétche. (Vincent le fait)
- 446) Vincent : Ouf...On s' sint mieu.
- 447) Fred : Mins qu'il-èst bièsse.
- 448) Edith : (Très sérieuse) Fini d' rîre dj' é a vos pârlér.
- 449) Vincent : Qwè s' passe t-i ? Vos stindèz in visâdje come in djoû sins pwin !
- 450) Fred : Come dîreut les Dupont ; *Je dirai même plus, sans pain ni beurre.*
- 451) Edith : Fred svp, ç' n' est nén l' momint.
- 452) Vincent : Pou rîre c' est toudis l' momint.
- 453) Edith : Djustemint dji n' é nén l' invîye d' rîre.
- 454) Vincent : Qwè-ç-qui ça vout dîre ?
- 455) Edith : Ça vout dîre qui yun d' vous deûs èst l' pus grand dès vôrèns qu' i gn-a d'ssu tête.
- 456) Fred : Mins anfin qwè-ç-qui vos-arive pètite cheur.
- 457) Edith : (Très en colère) Èt dji vos disfind di co m' lomér pètite cheur.
- 458) Vincent : Bon vûdèz vo satch in còp pou toute.
- 459) Edith : On vént d' télèfonér di l' ambassâde di Turquie.
- 460) Fred : L' Ambassâde di Turquie !!!
- 461) Edith : Oyi l' Ambassâde di Turquie. Parèt qui Manon èt Lily èstît ègadjîyes come intèrprètes lôvô...D'acòrd pou pârti, d' acòrd avè l' salére, brèf d' acòrd avè tout. On leûs-a fé signî dès papîs an dijant qu'èles s'rînt prév'nûwes ôssi råde èl date *fixée*. Quand l' momint è-st-arivè on-a télèfonè droci...èt 'ne saquî a rèspondu qu' èles-avît reflèchi, qu' èles n' avît pus l' invîye di s'èdalér èt qu'di toute façon èles-avît trouvè du boulot ôte pôt...La, èspliquèz vous a ç' te-eûre.
- 462) Vincent : (Très surpris) Èt vos pinsèz qui c'èst yun d' nous deûs ?
- 463) Edith : On m' a dit...Ène vwès d' ome.

- 464) Fred : (Moqueur) Quand vos stèz mwéche (Voix grave) vos-avèz ç' vwès la.
- 465) Vincent : (Regarde son frère intensément) C' èst vous Fred ?
- 466) Fred : A non Vincent ç'èst nèn mi...Donc ça n' pout yèsse qui vous.
- 467) Vincent : (Affirmatif) Non Fred, ç'èst nèn mi non pus.
- 468) Fred : Si ç' n' èst, ni vous, ni mi, qui ç' qui ça pout yèsse ?
- 469) Fred et Vincent (La même idée ensemble) PÉPÉ !!!
- 470) Edith : Vos d'vrîz yèsse onteûs d'acusér in pôve vî ome qu' i n' sét nèn d'dja t'nu d' astampè tout seû.
- 471) Fred : Oyi c' èst l' vré, èl tèlèfone èst trop lon du fôteuy, ç'èst nèn li. Mins adon qui ?
- 472) Vincent : Fôt absolument tirér l' afêre ô clér !
- 473) Fred : (Retrouve sa bonne humeur) Téns ça m' rapèle ène istwêre. C'èst 'ne feume qui rintère mwéche dins l'étûde du notère « *Maître j'ai absolument besoin de tirer l'affaire au clerc* » èt l' notère rèspond « *Je regrette madame il n'est pas là* » (Edith et Vincent le regardent bras croisés sans sourire.) Ça n' vos fèt nèn rîre ? (Signe négatif des deux) Nèn seûl'mint in p'tit côp ? (Minme signe) Rén qu' in tout p'tit côp...Bon bèh, tant pîre.
- 474) Edith : Si vos pinsèz fé roublîyî l' problème avè vos bièstrîyes, vos vos trompèz.
- 475) Fred : Mins anfin puce qui dji vos di qui ç'èst nèn mi.
- 476) Vincent : Èn' cachèz pus (Hésitant)...C' èst mi.
- 477) Edith et Fred : Vous !!!
- 478) Fred : (Grave) Mins pouqwè Vincent ? Pouqwè ?
- 479) Vincent : (Balbutie) Béh...pace qui...pace què...c' èsteut pou...anfin pou n' nèn.
- 480) Edith : Alèz, tapèz vous a l' eûwe.

481) Vincent : (D'une traque) Pou lès-oblîdjî a d'meurér droci...la.
I n' mi pléjeut nén d' lès sawè si lon toute seûles.

482) Edith : (Hors d'elle) Qui ç'qui vos done èl drwèt di prinde pôsition pou lès-ôtes ?

483) Fred : *On se calme on se calme...* Èl mô èst fét c'èst toudis trop târd.
Bon choûtèz, on n' dit rén pou l' momint, surtout nén ôdjoûrdu, on n' pout nén foute è l'ér èl fièsse a Pépé.

484) Edith : (Hésitante) Bon, d'acôrd. (A Vincent) Vos m'décevèz branmint Vincent.

485) Vincent : (Gêné) Vos m' trouv'èz dins m' tchambe si vos-avèz dandji. (Sort)

Scène 10. Edith, Fred.

486) Edith : Qwè-ç-qui lyî a pris d' fé ène afêre parèye.

487) Fred : (Catégorique) On-a dit qu'on n' pârlèut pus d' ça ôdjoûrdu...PWINT.

488) Edith : (Ne tient pas compte de la remarque) Dîre qu'èles-ont tant d'mô pou trouvér 'ne saqwè èt quand èles trouv'nut...

489) Fred : (Bref) Dj'é dit : On n' pâle pus d' ça ôdjoûrdu. (Change radicalement de ton) Èt vos dijèz qu' èles-èstît ègadjiyès toutes lès deûs ?

490) Edith : A vré dîre is d' ont ègadjis cénq avè Manon èt Lily.

491) Fred : Bâh, d'abôrd is d'ont co toudis trwès d' rèsèrve.

492) Edith : Si is d'ont ègadjis cénq c' èst qu' i dè faleut cénq. D'ayeûrs i m'a dit qu' is-èstît an drwèt di r'clamer dès *dédommagements pour non respect de contrat*.

493) Fred : Ça s' reut l' bouquèt, mi qui vént d' ègadji 'ne *baby sitter*.

494) Edith : Ène qwè !!!

495) Fred : Ène *baby sitter*.

496) Edith : Pouqwè fé ?

497) Fred : Pou t'nu Pépé in djoû pa samwène. On-a dandji d' souflér di tins-a yeûr, èt come dj' é vu qui ça nos fèyeut du Bén di vûdî tètous èchènes...bèh, quand dj' é vèyû l' anonce, in côp d' tèlèfone èt l' afère èsteut fète.

498) Edith : (Sourire narquois) Èst ç-qui l' anonce dijeut qu' èle èsteut d'acôrd di t'nu in vî ome di quatre vints-ans ?

499) Fred : (Prend le journal ouvert à la page des petites annonces) La, wètèz : *Jeune baby sitter, sérieuse, dévouée, patiente cherche travail un jour par semaine, à votre convenance. Garde enfants de trois mois minimum. Pour tout renseignement tél auC'est ç' qui dj' é fèt !*

500) Edith : Fred, (Insiste) trwès mwès *MINIMUM* !

501) Fred : Djusteumint èle n'a nèn pârlè di *MAXIMUM*.

502) Edith : (La main sur le front) Vos m' f'rèz toudis tchér' ô r'vièrs vous !

503) Fred : Avant d' tchér' ô r'vièrs, on va toudis dalér qué Pépé, fôt l' aprèstér *mentalement* pou l' grande surprîje, après i m' fôt dalér qué *l'baby sitter* a l' arèt du bus. Dj' é peû qu' èle ni trouve nèn l' môjo. Ô tèlèfone èle n'aveut nèn l' ér d' awè indvintè l'èuwe tchôde, èt pwîs c' èst quand minme lon a pîd.

504) Edith : Èle vént ôdjoûrdu ? Djusteumint ôdjoûrdu !!!

505) Fred : Èle a d'mandè a s' présintér tout d' chûte, ça n' dur'ra nèn lontins.

506) Edith : (Se dirige vers les chambres suivie de Fredo) Si vos l' dijèz. Ô Pépé a ç'te-eûre, pace qu' après mi, fôt fini m' gatô (Se retourne sur Fredo) Èspérons qu' i n' nos foute nèn a l' uch.

507) Fred : On-a qu'a dîre qu' i va awè 'ne visite qui va lyî fé pléji. (Sortent côté chambres)

Scène 11. Lily, Manon, Edith, Fredo, Pépé.

508) Lily : (Entre porte principale suivie de Manon. Appelle du sas tout en se débarrassant de leur sac et foulard) Edith, on-èst la !

509) Manon : (Parle vers la cuisine) Èt vo gatô ça va ?

510) Edith : (En voix off) On-èst dins l' tchambe da Pépé, on-arive.

511) Lily : *Suspens*...Is-ariv'nut...Avè, ou sint l' vî ?

512) Manon : Èn' roubliyèz jamés qui nos s'rons vîyes ètou in djoû.

(Edith entre a reculons en tenant Pèpé par les mains, Fred le soutient par l'arrière, ils se dirigent vers le fauteuil, Pèpé est en pyjama et peignoir, il avance très très lentement tête baissée. Lily et Manon sont côte à côte, sans bouger, l'air coupable.)

513) Fred : (En rythme.) Aléz Pèpé, aléz Pèpé, aléz...aléz Pèpé aléz Pèpé....

514) Pèpé : Qui dj'voûreu yèsse disbarassè d' vous-ôtes tèrtous.

515) Fred : (Sourire crispé.) Si vos savîz !...Nén tant qu' mi.

516) Pèpé : (Tend l'oreille.) Qwè-ç-qui vos d'jèz ?

517) Fred : (Articule chaque syllabe.) Dj'é dit...dji vos wè vol'tî.

518) Pèpé : (Arrivé au fauteuil, hurle.) ON-A BOUDJI A M'COUSSIN !

519) Edith : Mins non Pèpé, persone n'a boudji a vo coussin.

520) Pèpé : A, tant mieu. (Il s'assied péniblement, voit Lily et Manon.) C'èst ÇA l' visite qui d'veut m' fé pléji ?

521) Manon : ÇA, n' èst nén an visite...Pou vo n-infôrmation, ÇA, dimeure droci.

522) Pèpé : Oyi dj' é compris, c' èsteut pou m' fé v'nu.

523) Edith : (A Manon et Lily.) Vos v'nèz lès fîyes dj' é a vos pârlér.

524) Pèpé : Si dji vos jin.ne, fôt l'dîre, dji n' ôré nén pus d' rûjes pou ralér dins m' tchambe.

525) Edith : Non, vos n' èstèz nén d' trop, èt si ça vos-amûse qu' on discute maquiya'djes èt fanfreluches pa d'vant vous, pont d' problèmed...

526) Pèpé : Non m' fîye on raconte assè d'bièstriyes a l' télé sins co d'ètinde droci.

527) Lily : (Exagérément douce.) Si vo v'lèz, Fred va vos lire vos gazètes, wètèz i da cénq qui n'ont nén d'dja stî drouvûwes. (Fred la regarde de travers.)

528) Pèpé : C'èst nén d' èm fôte s'il-èst trop fâde pou l' fé. Insi, tènèz, il-èst fâde ô pwint, qui, quand i va a l' fârmaçîye qué dès-aspros, i d'mande ô fârmaciyn d'donér in còp d' pîd d'dins pou lès fé roulér peû d' lès pôrtér. (Fred hausse les épaules.)

529) Manon : Vènèz d'avant qu' ça n' toûne co ô vinègue (Sort côté cuisine suivie de Lily, Edith est dernière)

530) Fred : (Appel) Edith ! nèn roubliyî di pârlér di ç'qui vos pouvèz...vos savèz ?...

531) Edith : Non non (Sort)

532) Fred : (Rappel) Edith ! (Elle revient) Surtout nèn di ç'qui vos n' pouvèz nèn.

533) Edith : Pont d' problème (Sort)

534) Fred : Edith !

535) Edith : (Excédée) ÔÔÔ ! Ça va co durér lontins ?

536) Fred : C'est djusse pou vos rap'lér qu' i m' fôt m' èdalér...(Mime un autobus)
qué (Berce)...*fait dodo Colas mon p'tit frère, fait dodo...*

537) Edith : Vos n' avèz qu' a d'mandér a Vincent d' achèvér d' lire lès gazètes
quand vos s'rèz pou pârti...(En sortant) Qwè-ç-qu' i pout yèsse soyant ètou stî la.

Scène 12. Fred, Pèpé, puis Vincent.

538) Pèpé : (Qui jusque là n'a fait qu'observer Fredo) Dijèz, ça vos print souvint ?

539) Fred : (Très joyeux) Chaque còp qu' c' èst vo n-anivèrsére.

540) Pèpé : C'est m' n-anivèrsére ôdjoûrdu ?

541) Fred : Oyi Pèpé, c'est vo n-anivèrsére.

542) Pèpé : Impossibe...Dji l' é co yeû l' anéye passéye.

543) Fred : Bén seûr mins, lès-anivèrséres, c'est come lès-eûres, ça candje toudis.

544) Pèpé : (Les mains croisées sur le ventre) Pouqwè-ç-qu'on m'a fé v'nu droci ?

545) Fred : Pou yèsse avè nous-ôtes, pou n' nèn d'meurér tout seû.

546) Pèpé : Téns c'est nouvia ça ! On-a peû di m' lèyî tout seû a ç'te-eûre !

547) Fred : Pèpé ça vos-a arivè in còp...in tout p'tit còp, vos n'd-èstèz nèn môrt !

548) Pépé : Ah ! Fôreut co m' ècusér azârd ?

549) Fred : On sét qui ça n' ôreut jamés du arivér...seûl' mint v'la...on-a yeû...come qui direut...in-imprévu èt....

550) Pépé : (Coupe) Èl court èyèt l'long, vos m' avèz roublîyi.

551) Fred : (Faux à l'extrême) Vos roublîyî VOUS !!! In-ome si bon, si doûs, si djinti ! Comint poûreut-on roublîyî in-ome come vous dins l' cabinèt ?

552) Pépé : Di nos djoûs fôt pus s' ètonér di rén du tout.

553) Fred: Bon admètons, lès-ôtes c'èst possibe, mins mi, MI vos m' con'chèz quand minme?

554) Pépé: Oyi djusteumint.

555) Fred : Alèz n' vos fèyèz nèn pus mwés qu' vos n' l' ètèz. Instalèz vous come i fôt, on va wéti èchène çu qu' on raconte dins lès gazètes.

556) Pépé : Ça n' m'intèresse nèn. (Il ferme les yeux)

557) Fred : Clatcheû, c' èst vo seûle passion.

558) Pépé : Èm' seûle passion, c'èst l' fotbal

559) Fred : Ça tchèt a pique, figurèz vous qu'on ... (Se rend compte qu'il est prêt à dévoiler la surprise.) Qwè-ç-qui dji raconte mi !

560) Pépé : Dès bièstrîyes come d'abutude.

561) Fred : (Prend un journal, feins de lire pour lui-même en faisant des commentaires du genre ;) Mins qué n-afère ...qu'è n-époque...a béh çtèl-la (Pépé risque un oeil de temps en temps, le referme dès que Fred le regarde, celui-ci n'est pas dupe.)

562) Pépé : Bon, dj'advine qui vos morèz d' invîye di pârlér tout wôt, alèz lîjèz, ça n'mi disrindje nèn.

563) Fred : Ah ! mèrci Pépé, ô mwins vos savèz fèt pléjî ôs djins. Cominchons pas *les faits divers*, ça vos va ? (Il ne répond pas)

Dramatique accident à Marbais. Un fermier de petite taille et corpulent est passé sous les roues de son tracteur. Il est à présent mince et très long. Conduit immédiatement à l'hôpital Vésale, il occupe les chambres 125-126-127 et 128.

564) Pépé : Ça vo co coustér tchèr' a l' mutuwèle.

565) Fred : *Un hélicoptère est tombé dans le cimetièr de Charleroi, les pompiers ont déjà retiré plus de cinq cents corps des décombres.*

566) Pépé : Is n' avît qu' a prinde l' ôtobus come tout l' monde. (Fred consulte sa montre)

567) Fred : *Dénouement heureux pour le voleur sourd muet, il est enfin libéré sur parole.*

568) Pépé : Èl èst bèle èl justice, on r'lache vrémint n' impôrtè qui.

569) Fred : *C'est en faisant d'importants travaux de rénovation qu'un habitant d'Ham-sur-Heure a mis au jour un squelette, qui, d'après les experts aurait au moins quatre mille ans. Le médecin légiste descendu sur les lieux n'a pu que constater le décès.*

570) Pépé : Èl contrère m' âreut chèneu drole.

571) Fred : (Regarde sa montre) I fôt qu'dji vos léye, dj' é 'ne comission a fé (Appelle vers les chambres) Vincent vos v'lèz diskinde svp ?

572) Pépé : Pouqwè disrindjî MOSSIEU ?

573) Fred : (Sur le même ton) Pou qu' i continûwe a lire èl gazète a MOSSIEU.

574) Pépé : Ça n' chève a rén, on n' comprint nèn a mitan çu qu' i dit, i n-ârticule nèn.

575) Fred : An lyî d'mandant djintimint, i f'ra in-èfôrt.

576) Vincent : (Entre côté chambres) Vos-avèz dandji d'mi ?

577) Fred : Oyi Vincent, achèvez d' lire èl gazète a Pépé, après i s'ra tins d' l'aprèstér pou...pou...anfin i s'ra tins qwè !

578) Vincent : Vos d' avèz pou lontins ?

579) Fred : Non non, dji va djuss qu'a... (Fait signe, un signe discret à Vincent de l'accompagner jusque dans le sas.)

580) Vincent : (Ils se parlent un moment dans le sas, pépé en profite pour retirer sa petite bouteille de sous son coussin, boit un coup et la remet. On voit juste la main de Vincent passant au chambranle afin de faire comprendre au public qu'il est présent. En voix off) A ça, c'è-st-ène boune idéye, èspérons qui ça s' arindje. (Revient)

Scène 13. Vincent Pépé, puis , Lily, Manon et Edith.

581) Pépé : Ou bén vos fèyèz dès mèsses basses, ou bén vo lijèz l' gazète...
An drouvant vo bètch ô lôdje in svp.

582) Vincent : *Voilà, voilà, voilà* (S'assied, ouvre le journal) *Le désir de Monsieur est un ordre.* (Jette un coup d'oeil sans parler, puis) Ah Pépé, v'la 'ne saqwè qui vos-intèrèsse ; *Jeune femme de soixante-cinq ans désirant refaire sa vie, cherche un homme mûr.*

583) Pépé : Pouqwè ç' qui ça d'vreut m' intèrèssér, dji n'seû nèn meûre, èt lèy dwèt yèsse blète.

584) Vincent : Come vos v'lèz ! (Reprend sa lecture) *C'est en s'étouffant avec une arête de poisson qu'un homme de septante-deux ans a TROUVÉ la mort.*

585) Pépé : I n'aveut nèn dandji d' cachî après. Di toute façon il-èsteut vî assè pou fé in môrt.

586) Vincent : *Un jeune pyromane est placé dans un foyer.* (Pépé sourit sans commentaire) *Le trou de la C.Q vient encore de s'élargir.* (Pépé pouffe, Vincent le regarde étonné) Èt ça vos fèt rîre ?

587) Pépé : C'èst rén, continuwèz, vos stèz trop bièsse pou comprinde.

588) Vincent : Merci. *Un nouveau décret vient d'être adopté en Flandre. Il-est à présent possible à un Flamand d'avoir deux femmes.*

589) Pépé : C'èst bén fèt pour yeûsses.

590) Vincent : *Flambée des prix des produits pétroliers* : Aïe aïe aïe, ça vout dîre qui l'èssance va co rôcî.

591) Pépé : M'an fou dji roûle a l' Jupilér.

592) Manon : (Entre côté cuisine) Comint Pépé ! vos stèz co an pyjama ?

593) Pépé : Èt après, ça vos dirindje.

594) Manon : Vincent i s'reut tins di l' aprèstér.

595) Vincent : Oyi, vos-avèz réson. (Se lève face à Pèpé, lui prend les mains, l'aide à se lever, Pèpé tourne le dos à la porte de cuisine, Manon veut aider)

596) Pèpé : Lèyèz m' tranquîye, criyèz après Lily, vous, vos-avèz trop mô bèl-ér.

597) Manon : (Appelle Lily) Lily vènèz donér in côp d' mwin a Vincent.

598) Lily (De la cuisine) Pouqwè fé ?

599) Manon : Pou r'mwin.nér Pèpé dins s' tchambe, il-èst grand tins di l' aprèstér.

600) Lily : Vos n' sâriz l' fé vous minme ? dji seû st-ocupéye.

601) Manon : I n' vout nèn, parèt qu' dj' é mô bèl-ér, c' èst vous qu' i fôt.

602) Lily : (Entre comme une furie, de derrière, pose ses deux mains sur les hanches de Pèpé et le pousse) *Plus vite, plus vite, plus vite, plus vite...* (Vers les chambres)

603) Pèpé : (Panique, titube.) Qui dj' voûreu yèsse disbarassè d' vous-ôtes tèrtous (Pèpé, Lily, et Vincent sortent côté chambres en faisant pas mal de bruit. Manon est morte de rire)

604) Edith : (Entre de cuisine) Qwè-ç-qu' i s' passe on droci ?

605) Manon : C' èst Lily qui fèt in marathon avè Pèpé.

606) Edith : I d'veut co seûr'mint fé l' malôjî.

607) Manon : I n' fé nèn l' malôjî...IL-ÈST MALÔJÎ.

608) Edith : Pourvu qu' ça s' arindje avè *l'baby sitter*, ça nos souladj'reut 'ne miyète.

609) Manon : Ét comint...Vos-avèz stî a l' bwèsse ôs lètes ôdjoûrdu ?

610) Edith : Manon, on-èst sèm'di !

611) Manon : A oyi !

612) Edith : Vos-avèz dit a Fred, di vûdî pa l' uch dè l' tchambe a Pèpé su l' costè ?

613) Manon : Il-sét bén. C'èst domâdje on n' vîra nèn s' visâdje quand is vont s' èdalér

Scène 14. Manon, Lily, Edith.

- 614) Lily : (Entre côté chambres) Wôw, qwè-ç-qu' i sèt m' câssér lès pîds sti la !
- 615) Manon : (En souriant) Vos n'i avèz nèn stî avè l'dos d'èl culière.
- 616) Edith : I vos chène qui Vincent dè vûd'ra bèn tout seû pou l' aprèstér ?
- 617) Lily : Oyi, avè Vincent pont d' problème, c'èst co li qu' arive èl mieu a l' fé choûté.
- 618) Manon : I n' sèt toudis nèn qu' c' èst pou dalér ô foot ?
- 619) Lily : Non, Fred a d' mandè di n' rén dîre. I vénra qué l' tchèyère roulante pa pa d'rî. Quand l' momint s'ra v'nu, is vont l' kèrtchî dins l' camionète pou...swès dijant fé in toûr.
- 620) Manon : Èt c' èst seûl'mint an arivant ô stâde qu' i va s' rinde conte qu' i va ô foot ?
- 621) Edith : (Inquiète) Mon dieu i va awè in choc !
- 622) Lily : (Désinvolve) Ç' èst rén, Fred lyî don'ra in « Sédocar » .
- 623) Manon : I s'reut tins qu' i r'vène d' ayeûrs. Èl match cominche dins-in quârt d' eûre, vos m'dîrèz ! ç' èst nèn lon mins quand minme.
- 624) Lily : T' a jamés vu ? fé v'nu *l'baby sitter* djusteumint ôdjoûrdu.
- 625) Edith : C'èst ç' qui dj'é dit t't-al-eûre.

Scène 15. Fred, Isa, Manon, Lily, Edith.

- 626) Fred : (Entre porte principale, précède la baby sitter) Intrèz dji vos-è prîye.
- 627) Isa : (Entre timidement. Elle porte un sac à main et un sac plastique) Bondjoû.
- 628) Fred : (Fred fait les présentations) Èv'ci Manon, Lydia qui nos lomons Lily, èt Edith. Mès trwès cheurs...(En blaguant) *Les trois cloches*.
- 629) Lily : (Par vengeance) Èt li c'èst Alfred.
- 630) Isa : (Tend la main à Lily) Isabelle...Isa pou tèrtous.
- 631) Fred : (Prend au vol la main d'Isabelle) Fredo, èst pou tèrtous c'èst Fred.

- 632) Isa : Bèle grande famîye, mins i dè manque yun d'après ç'qui vos m' avèz dit.
- 633) Fred : Non deûs, yun qui studîye pou l' èscole èt l' ôte...
- 634) Isa : (Coupe) Fét in p'tit nikèt. (Les filles la regardent sans comprendre)
Lès-éfants ça a dandji d'dôrmu. Come dijeut toudis m' grand père, c' èst leû santè.
- 635) Manon : Bén seûr bén seûr. Achîdèz vous. (Isa s'assied sur le divan, dépose son sac à main sur la table et le sac plastique par terre.)
- 636) Isa : Mèrci. Vos-èstèz a combén insi ?
- 637) Fred : A chîj avè l' dérin.
- 638) Isa : Èl dérin c'èst l' cén qui vos dalèz m'confyî...Anfin...si dji vos convén.
- 639) Lily : (Sans hésiter.) Vos conv'nèz, vos con'vnéz.
- 640) Isa : (Un peu triste) Come c' èst drole, a no môjô ètou on-èsteut a chîj.
- 641) Edith : Dès p'tits ? dès grands ?
- 642) Isa : Grands assè pou d'meûrer tout seûs tins qui dji s're ci.
- 643) Manon : Tant mieu, tout s' arindje.
- 644) Isa : (Soupire) Oyi tout s' arindje. C'èst mi l' pus vîye wèyé, c'èst mi qui lès-alève.
- 645) Lily : Adon vos savèz ç'qui c' èst !
- 646) Isa : Ét comint ! D'ayeûrs vos vîrèz ...Co in côp si dji vos convén naturel'mint ! Minme si vo pètit èst fôrt malôjî, c' èst toudis mi qu' a l'dizeûs.
- 647) Fred : Çà n' mi sézi nén, on advine qui vos-avèz du caractère.
- 648) Edith : (Etonnée) Èl pètit ! Qué p'tit ?
- 649) Isa : Bèh...vo frère m' a ègadji pou fé *l'baby sittér* in djoû pâr samwène pou...
- 650) Fred : (Coupe) Oyi oyi, dj' é dit a Isabelle qu'elle vène toudis fé con'chance avè l' famîye. I s'ra co tins après di...vos compèrdèz di...(Catégorique) Ène afère ô côp svp, on lyî spliqu'ra tout pus târd.

651) Lily : (Regard soupçonneux) D'après ç' qu' on pout comprinde vos n' avèz nèn...(Signe négatif de Fred) Rèn du tout ? ...absolument rén ?

652) Fred : (Tranchant) Non, rèn du tout.

653) Manon : (Comprenant qu'Isa croit devoir s'occuper d'un enfant, change de sujet.) Insi c' èst vous qui alève vo p'tite famîye ?

654) Lily : (Tout come Edith a compris aussi) Vous toute seûle ?

655) Isa : Mi toute seûle oyi...Dispûs quate mwès. Dispûs qu' èm' grand père è-st-èvôye pou s' dérin vwèyâdje.

656) Fred : (Très jovial) An ! vo grand père èst môrt ! Come qwè, èl chance arive toudis ôs minmes. (Isa le regarde surprise) Oh...pârdon.

657) Edith : Èst ç' qu' on pout vos chèrvu 'ne saqwè ? du cafè ? du thé ?

658) Isa : Du thé si vos v'lèz, si ça n' vos disrindje nèn.

659) Edith : Nèn du tout, vos dalèz awè ça.(Sort côté cuisine)

660) Fred : (Consulte sa montre) Fôt m' èscusér, mins mi dj' é a fé. Vos-avèz sû'r'mint dès quèstions a pôsér a Isabelle. (Se dirige vers les chambres)

661) Manon : Fred, fèyèz atincion, fuchèz prudent

662) Lily : Èn' roulèz nèn come in dislachi, fôt nèn lyî fé awè peû.

663) Manon : Pèrdèz sogne dè li.

664) Lily : Wètèz a ç'qu' i fuche bén instalè.

665) Fred : Ça va oyi ? Dj' é vint cénq-ans quand minme.

666) Lily : Oyi, mins nèn quatre vints.

667) Fred : (S'apprête à sortir) Â r'vwêr Isabelle (Passe la porte, repasse la tête aussitôt) Surtout, surtout fèyèz lyî comprinde çu qu' on ratint d' lèy. (Sort)

Scène 16. Isa, Lily, Manon.

668) Isa : Â r'vwêr mossieu. Çu qu' vos ratindèz d' mi dji l' sé bén.

- 669) Lily : Oyi bén seûr...mins (Mal à l'aise) c' èst pace qu' èl cén qui vos dalèz d'vwêr tène èst...comint dîre ?...anfin...n' èst nèn...tout-a fèt come lès-ôtes...
- 670) Isa : Èn' dalèz nèn pus lon, dji sé.
- 671) Manon : Vos savèz !!! comint ça ?
- 672) Isa : Dj' é vu l' tchèyère roulante dins l' intréye, ça qui vout dîre qu'il-èst... 'ne miyète andicapè.
- 673) Lily : (Se tortille) A vré dîre ...ène miyète branmint.
- 674) Isa : Ça n' a pont d' impôrtance, pour mi c' èst toudis in-èfant. Andicapè ou non, is-ont dandji d' ostant d' amour yun qu' l'ôte.
- 675) Manon : V'la qu' èst bén pârlè.
- 676) Lily : Fôt quand minme vos prév'nu qu' il-a saquants p'tits dèfôts...
- 677) Manon : (Coupe) Oh nèn grand chôse savèz ! deûs côps rén.
- 678) Isa : Come vos v'lèz, dji vos choûte. (Lily s'assied à droite de Isa et Manon à gauche. La tête d'Isa ira de l'une à l'autre.)
- 679) Lily : C'è-st-in mourzouk.
- 680) Isa : Ça n' fèt rén, dj' ariv'ré a m' fé vîr vol'tî.
- 681) Manon : In bon pour li.
- 682) Isa : Pont d' impôrtance.
- 683) Lily : In galafe.
- 684) Manon : In satcheu d' plan.
- 685) Lily : I mint come i rèspire.
- 686) Manon : In-anmèrdant.
- 687) Lily : In mô contint.
- 688) Manon : In r'tourneu d' fraque.

689) Lily : I n' pâle nén, il-agne.

690) Manon : I n' rît jamés.

691) Lily : I moût toudis.

692) Manon : In tièstu.

693) Lily : In bouru.

694) Manon : In bon a rén.

695) Lily : In mwés an tout.

696) Manon : I n' s'intèresse a rén...i

697) Isa : (Coupe) Dj' é çu qu' i fôt pou l'ocupér (Sort du sac plastique, différents jouets tel que ; hochet, nounours)I gn-a ça, èt co ça...(Repose le sac plastique de façon à ce qu'il soit hors de vue, par exp : carrément sous la table de salon.)

698) Lily : (Et Manon rient sous cape) Ah naturel'mint, avè tout ça vos stèz scapéye.

699) Isa : (Déterminée) Èt après tout, avè dèl paciynce on-arive a tout....

700) Manon : (Enchantée) Vos-avèz dèl paciynce ?

701) Isa : Èç' qu' i n' dè fôt nén dins la vîye ?

702) Lily : Oyi, mins...(Se lève, à l'affût de la réponse) branmint ?

703) Isa : Branmint oyi.

704) Manon : (Se lève) Branmint branmint ?

705) Isa : Parèt qu' c' èst m' pus grande qualité.

706) Lily : (Et Manon se tapent dans la main l'une de l'autre) *C'est dans la poche.*

707) Isa : Scusèz m' di vos d'mandér ça...mins...vos n' èl wèyèz nén fôrt vol'tî ?

708) Manon : Èl problème il-èst la, c'èst qu'on l' wèt FÔRT vol'tî !

709) Isa : Eûreûs'mint ! si c' èsteut l' contrère qwè-ç-qui ça s'reut.

Scène 17. Edith, Manon, Isa, Lily, Vincent.

710) Edith : (Entre côté cuisine avec un plateau et une tasse de thé) Tout va bén ?

711) Manon : (Satisfaite) On n' pout mieu.

712) Edith : (Dépose le plateau face à Isa) La, chèrvèz vous.

713) Isa : (Prend sa tasse de thé) C' èst djinti mèrci.
I dwèt awè 'ne grande difèrance d'âdje intrè vous èyèt l' pètit dérin.

714) Lily : Ène grande oyi...Minme ène FÔRT grande.

715) Manon : A ça ! pou yèsse grande...èle èst grande in !

716) Edith : Èl vèritè, c' èst qu' èle èst co pus grande qui ça.

717) Lily : (A Isa) Insi, vos s'tèz d' acôrd di l' tèneu ?

718) Isa : Bén seûr. Djusse ène pètitè quèstion, i va bén tout seû su s' pètit pô ?

719) Manon : Tout seû non, i fôt l' mwin.nér, mins quand il èst d'ssus, i pout i d'meurér dès-eûres, on n' l' ètint nèn.

720) Lily : (En aparté) Surtout quand on n' èst nèn la !

721) Edith : (A ses soeurs) Vos-avèz...tout dit a Isabelle ?

722) Manon : (Léger signe négatif) A pô ? près tout.

723) Edith : Èt tout çu qu' èles vos-ont dit, ça n' vos discouradje nèn ?

724) Isa : Vos savèz, c' èst tél'mint malôjîye di nos djoûs di trouver dèl bèsogne.

725) Lily : A qui l' dijéz ! Ça fèt dès mwès qu'on cache Manon èyèt mi.

726) Manon : On-a passè dès dijènes d'èczamins...

727) Lily : Dès dijènes di *tests*...

728) Manon : On nos-a minme fèt passér dès *tests* di *grossesse*.

729) Isa : (Naïvement) A ! Èt lès quèstions n' èstît nèn trop malôjîles ?

730) Vincent : (Entre côté chambres, dépose des clefs de voiture dans le secrétaire et s'adresse à Isa) Bondjoû mam'zèle.

731) Lily : (S'empresse) Èt adon Vincent, ça a stî ?

732) Vincent : Fôrt bén, dji vos spliqu'ré.

733) Manon : On-a rén intindu, vos s'tèz la dispûs lontins ?

734) Vincent : (Regarde sa montre) In bon momint oyi.

735) Manon : (A Isa) Scusèz m', (Présente) Vincent, no frère.

736) Vincent : (A Isa) Èt vous vos d'vèz yèsse èl *baby sitter*, Isabelle, c'est bén ça ? (Isa confirme d'un signe de tête.)

737) Lily : Bon èrvènonns a vous. Si ça n' vos disrindje nén, on va vos d' mandér deûs trwès p'tits ransègn'mints, sur vous...vo vîye....çu qu' vos-inmèz...

738) Isa : C'est normal, on n' done nén in-èfant...surtout andicapè a n' impôrtè qui.

739) Manon : Vos-avèz qu' èl-âdje ?

740) Isa : Dîj wit-ans.

741) Lily : Ayu ç' qui vos d'meurèz ?

742) Isa : Oh nén lon, a Berzée.

743) Edith : Dispûs lontins ?

744) Isa : Dîj neuf ans.

745) Vincent : (Etonné) Vos v'nèz d' dire qui vos d' avîz dîj wit !

746) Isa : Quand m' moman m' ratindeut èle dimeureut d'dja la, donc mi avè.

747) Manon : Ça fèt qu' insi vos-al'vèz toute seûle vos frères èt cheûrs, èt vos parints adon ?

748) Isa : Is-ont divôrçi.

749) Lily : Is sont pâs ci ?

- 750) Isa : Non, èm' popa èst dins lès-Ârdènes, èt moman a Ostande.
- 751) Edith : Ôtreumint dit, is voulît mète dèl distance intrè yeûsses !
- 752) Vincent : Vos lès wèyèz souvint ?
- 753) Isa : No moman tous lès mwès an R èt Popa lès mwès sins R.
- 754) Lily : C'èst come pou lès moules qwè !
- 755) Isa : Téns c'èst vré ! On-i aveut jamés sondji.
- 756) Lily : Èt vos dè vûdèz bén toute seûle a vo n-âdje ?
- 757) Isa : Fôt fé avè. I n' nos manque rén savèz, lès parints dèpôs'nut réguliêr'mint dès liârdès su l' conte. Si dj' é l' invîye di travayî c' èst pou sawè gâter mès frères èt cheurs. Èt c'èst surtout pou m' candjî lès-idéyes.
- 758) Vincent : Adon, droci vos dalèz lès-awè candjîyes, fèyèz m' confyince.
- 759) Edith : Cèrtin'mint pus' qui vos n' l'imaginèz.
- 760) Lily : Pouqwè ç' qui vo grand père a yeû l' gârde di sès p'tits-èfants ?
- 761) Isa : I n' la nèn yeû, il l' a pris.
- 762) Manon : Comint ça ?
- 763) Isa : Su décision du Juge èl divôrce a stî prononci « Torts partagés »
- 764) Edith : Çu qui vout dîre...
- 765) Isa : Qu' is-avint èl mitan dèès tôrts chacun, la d'ssus, faleut tout partadjî a deûs.
- 766) Manon : Tout ?
- 767) Isa : Tout oyi, nous-ôtes avè. Come on-èst cénq...vos wèyèz ç' qui dji vou dîre...
- 768) Lily : I faleut dè còpér yun an deûs.
- 769) Isa : Èt c'èst la qu' èm' grand père a pris l' tôre pa lès cwanes èt leûs-a dit : Si vos n'arivèz nèn a vos-ètinde c'èst mi qui lès prind. (Son visage s'assombrit) seûl'mint v'la...

770) Edith : Èl grand pére n'est pus la.

771) Isa : (Ne peut retenir ses larmes) Non i n' èst pus la. Si vos savîz l'vûde qu'il-a lèyi.

772) Manon : (Très émue) Ça, on pout l' comprinde.

773) Isa : Oh non vos n' pouvèz nén comprinde, i fôt awè passè pâr la.

774) Vincent : (Emu lui aussi) C'est vré qui ça dwèt yèsse dur a vikî.

775) Isa : (Toujours en pleurs) Il-èsteut si bon, si djinti, dèvouwè a s' famîye, jamés 'ne rouspètance, jamés in mot pus wôt qu' l' ôte.

776) Lily : (Essuie une larme) Ça êczite co dès trésôrs parèys ?

777) Isa : I n'dwèt nén d' awè branmint, mi dj' é yeû l' chance di d' awè yun.

778) Manon : (Pleure aussi) C'est toudis lès mèyeûs qu' 'is s'èvent lès preumîs.

779) Edith : (En pleurant) On n' poûreut nén candjî d' sujet svp.

780) Isa : (Se reprend) Scusèz m, c' èst si nouvia, ça a sti pus fôt què mi.

781) Lily : Èn' vos-èscusèz nén, ça vos-a fèt du bén di vûdî vo satch.

782) Isa : C'est vré merci. Èm' seûl regrèt, c' èst qu'on-ôreut du lyî dîre pus souvint qu'on l' wèyeut vol'tî, maleûreûs'mint, on-i sondje toudis quand c' èst trop târd.

783) Manon : Dijèz lyî du fond d' vo keûr, èt i vos-intindra.

784) Isa : Merci pou vos djintiyèsses. (Se lève) Il-èst tins pour mi di m' èdalér.

785) Vincent : L'ôtô èst pa d'avant

786) Isa : Non non, n' vos disrindjèz nén, ç' n' èst nén si lon qu' ça, in p'tit quârt d'êure a pîd, ça m' f'ra du bén.

787) Vincent : Come vos v'l'èz.

788) Isa : (Va sortir) Vos-avèz m' liméro d' tèlèfone dji pinse ! quand vos-avèz dandji, in p'tit côp d' fil èt dj'arive. Èt si télcôp on m' oblidjeu a pârti dèl môjo dji vos l' f'ré sawè.

789) Lily : Èt pouqwè ç' qu'on vos-oblidj'reut a pârti d' vo môjo ?

790) Isa : Ç' n' èst nèn m' môjo, c' èst l' cène di m' grand père. Èm' moman a trwès frêres qu' is m' ont d'dja fé comprinde leû n-intantion di vinde, d'ayeûrs mès paquêts sont d'dja fêt dins l'cas qu'is m'frît pârti tout d' chête.

791) Manon : Si ça ariveut, ayu ç' qui vos dirîz ?

792) Isa : Èl neûd il-èst la, nos n' savons nèn.

793) Edith : Ça va p't'ète s'arindjî.

794) Isa : Putète oyi. Co in còp mèrci, a Bén råde, â r'vwêr. (Sort, oublie son sac à jouets.)

795) Tous : Â r'vwêr Isa. (Edith la raccompagne, elles sortent porte principale.)

Scène 18. Lily, Manon, Vincent, Edith.

796) Lily : Qwè ç' qui vos dè pinsèz ?

797) Manon : Èle èst djintîye, èt dj' é l' idéye qu'èle ni s'ra nèn conte di s'ocuper d' Pépé.

798) Vincent : On-ôreut du lyî dîre qui c'èsteut in vî ome èt nèn in-èfant qu'èle daleut d'vwér tèneu.

799) Manon : On-ôreut du oyi, mins l' corâdje m'a manqui, surtout quand dj' é vu come èle tèneut a s' grand père, dj'èsteu casimint jin.néye d' dîre qu' on d' aveut yun.

800) Lily : Ça m' èrtoûne toute, èle nos-a donè ène bèle lèçon d' amour.

801) Vincent : A pou ça oyi, ène bèle lèçon d' amour. Bon, a mès cayiès a ç'te-eûre. (Se dirige vers la sortie côté chambres.)

802) Edith : (Rentre et s'adresse directement à Vincent) Èt adon Vincent ça a stî ?

803) Vincent : Come su dès roulètes, gn-a pou crwêre qu' i s' douteut d' ène saqwè, il-a stî abiyi an-in rén d' tins.

804) Manon : (Fait les cent pas.) On-ôreût jamés du l' lèyî dalér

805) Edith : Tèjèz vous, ça dwèt yèsse èl pus bia djoû d'ès vîye...avè l'djoû di

s' mârîâdje avè Mémé bén-êtindu !

806 Lily : Pour li putète, pour lèy c' èst co a vîr ! mins ça nos n'èl sôrons jamés.

807 Vincent : On pout dîre sins s' trompér qui c'èst l' pus bia dès cadôs qu'on pouteut fé.

808) Lily : Èl pus bia, mins nén l' mwins' tchêr' !

809 Manon : Bâh ! on-a nén nén payî l' intréye.

810) Lily : La co bén ! Rén qu'èl locâcion dèl camionète, èl tchèyère roulante, quatre vints *bougies* pou l' gatô...(Retrousse le nez) I n' vos chène nén qu' i sint l' brûlè li droci ?

811) Edith : (Se précipite dans la cuisine) Mâria dèyî èm' gatô !

812) Vincent : A m' n-idéye, nos n'ôrons qui lès *bougies* a mindjî.(Sort)

813) Manon : (Visiblement inquiète) Ça fêt pus d' ène eûre èt d' mîye qu' is sont pârtis. Ça dure conbén d' tins in match ?

814) Lily : Tout ça dèpand si i gn-a dès *prolongations*. Vos transichèz ?

815) Manon : Èyèt vous ?

816) Lily : Ostant qu' vous. (Va vers la cuisine, en emportant la tasse d'Isabelle) Alons vîr si n' fôt nén dalér qué in gatô ô bouлиндjî.(Sort)

817) Manon : (Le téléphone sonne) Alo...oyi mossieu c' èst bén droci...ô bûrô ! qu' é bûrô ?...d' police !!! Dijèz m' tout, i gn-a yeû in acidint c' èst ça ?...non ?...Il-a roubliyi s'cârte d' idantité ! mins qwè-ç-qu' i fèyeut ô bûrô d' police !...in woligan ! li ! oh non vos d'vèz vos brouyî nos n' avons jamés pont yeû d' woligan dins l'famîye...

In èczaltè ? oyi si vos v'lèz, mins dè d' la a s' bate, ça m' chèn'reut drole...I n' èst nén blèssè ô mwins ?...In còp a s' tièsse èt 'ne miyète sonè !...oyi...oyi...bén seûr ça s' arindje...Qué problème ?...Aïe aïe aïe....oyi dji vos comprend...pou *insulte et violence sur agent dans l'exercice de ses fonctions* ! Faleut co ça...Ayu ç' qu'il-èst pou l' momint ? ...an route pou r'vènu ! Adon ç' n' èst nén si grave qui ça ?...Comint ?...l' ôte èst sonè !...fôrt sonè ! ...C' èst ça, â r'vwêr mossieu.(Raccroche)

Qwè-ç-qui ça pou m' fé qui l' ôte fuche sonè ! (Se précipite et ouvre la porte cuisine) Vènèz rad'mint.(Vers les chambres) Vincent diskindèz !

818) Lily : (Entre suivie de Edith) Qwè-ç-qu' i s' passe ?

819) Manon : (Très énervée) Fred a stî pris dins 'ne bagâre.

820) Edith : Fred !!! Comint ç'qui vos l' savèz ?

821) Manon : On vént d' télèfonér du bûrô d' police.

822) Vincent : (Entre. Les filles s'apprêtent à parler)Ça va dj' é intindu. Il-èst blèssè ?

823) Manon : In p'tit còp a s' tièsse, ç' n' èst nèn grave, mins parèt qui l' ôte èst fòrt sonè. Ça, on s' dè fou, seûl'mint Fred va awè 'ne masse di problèmes

824) Vincent : L' principâl c' èst qu' i n' a rén, ou Bén on l' âreut mwin.nè a l' opitâl.

825) Manon : Mins li ètou èst sonè, d'ayeûrs on-è-st-an trin dè l' ramwin.nér.

826) Manon, Lily et Edith : (Réalisent soudain) PÉPÉ !

827) Edith : (Au bord des larmes) Mon dieu Pépé ! Si ça tché, Fred n' a nèn yeû a l' èsprit d' dîre qu'il-èsteut avè s' grand pére.

828) Manon : Gn-a dès chances, i d'veut yèsse trop ocupè a n' sondjî qu' a li.

829) Lily : (Très théâtrale) I dwèt yèsse la, tout seû, pièrdu dins lès djins qui l' chaboul'nut. Il è-st-a tère, on pèstèle dissus, on n'èl wèt nèn, il-a mô, i crîye, i brét, il a peû... Pèrsone, pèrsone ni s'abache pou l' èscapér d' in mwés còp, dè l' môrt putète...

830) Manon : Ç' n' èst nèn a Cour qui vos d' vrîz fé du tàyâte vous m' fîye !

831) Vincent : (Décidé) Edith vènèz avè mi, on va l' èrqué. Èt vous deûs aprèstèz çu qu' i fòt pou sognî Fred. A oyi ! S' il-èst sonè, fòt l' èstinde, disployèz l' pôsse pîds, arindjèz l' fòteuy.

(Edith est déjà sur le seuil de la porte, sortie principale. Vincent va prendre les clefs de voiture dans le secrétaire, Lily retire brusquement le tissus recouvrant le coussin, du fauteuil et des dizaines d' enveloppes, de lettres, des emballages, des petites bouteilles tombent. Ils se regardent tous les quatre complètement sidérés pendant que tombe le

rideau.

- Acte- 3.

Au lever de rideau, Manon et Lily sont à genoux parmi la correspondance éparpillée, Edith et Vincent debout à côtés d'elles. Ils ont chacun plusieurs lettres en main.

Scène 19 : Manon, Lily, Edith, Vincent.

832) Manon : Èt ç'tèl-ci, choûtèz c' èst yeune dès parints :

Fred, on-a trouvè pour vous in-apartemint fôrt djoli nèn lon dèl soy'rîye, vos pouèrèz vos rinde a vo travây a pîd. On vént d' fini di l' tapissî, vos chwèsirèz lès meûbes quand vos-ariv'rèz. Come conv'nu nos vos ratindrons a l'aéropôrt èl dîj neuf a onze-eûres. Rabrassèz fôrt no p'tite famîye pour nous, dijèz bèn a tèrtous qu' is nos manqu'nut. Moman, Popa.

PS : Nos-avons quarante cintimètes di nîve pou l' momint...Mins ça, c' èst l'Alaska !

833) Lily : Manon, ç'tèl-ci c' èsteut pour vous : *Par la présente nous vous informons que l'emploi sollicité vous est confié à partir du lundi quatorze à huit heures. Présentez vous au bureau du personnel dès votre arrivée. Votre départ est programmé pour le vingt-cinq, soit à Hambourg ou Berlin, à définir avec nos succursales. Veuillez...*(Autre lettre)Edith, ça c' èsteut pour vous. (Tend la lettre)

834) Edith : (La prend et lit) *Le cote vous est acquis dès la rentrée, et ceci pour une durée indéterminée. Vous serez informée des modalités, dès réception de....*
Vos vos rindèz conte, c' èst l' tout preumî qui dj' aveu visitè.

835) Vincent : *Nous sommes très heureux de vous compter parmi notre personnel. La date exacte de votre départ vous sera communiquée ultérieurement. Vous recevrez votre billet d'avion quinze jours avant....Destination : Sydney.* (Regarde la date d'envoi) Miyârd èle a stî èvoyîye gn-a in mwès !

836) Manon : Choûtèz Lily ç'tèl-ci c' èsteut pour vous ; *La direction, en collaboration avec le bureau des ressources humaines a décidé de vous octroyer l'emploi d'interprète à Zurich. Veuillez vous présenter au siège social Rue Neuve à Bruxelles, le lundi douze à neuf heures en vue de signer votre contrat. Votre départ est fixé pour le quinze octobre....*

837) Lily : (Commence à rassembler toute la correspondance, tandis que Manon arrange le coussin du fauteuil) L' èst bon insi, èles djî'nut casimint tærtoutes èl minme. On nos-a djouwè in fameûs guèdin.

838) Vincent : C'è-st-a n' rén comprinde.

839) Manon : Comint ç'qu' èles sont st-arivéyes la ?

840) Lily : C' èst pou ça qu' on n' pouveut nèn boudjî a s' coussin ! I saveut bèn qu' ène saquî lès mucheut drola...Mins qui ? èt, pouqwè ?

841) Edith : (Regarde Vincent de travers) C' èst co pîre qui dji n'èl pinseu.

842) Vincent : (Secoue sa lettre face à Edith, afin de lui faire comprendre qu'il est aussi concerné) Nos stons tærtous dins l' minme batia.

843) Manon : (Ramasse aussi la correspondance) Pouqwè ç' qui Pépé n' a rén dit ?

844) Lily : Vos n' compèrdèz nèn ? (Plus haut) Vos n' compèrdèz nèn ?

845) Manon : Nnon !

846) Lily : Pou nos-anmèrdér, v'la pouqwè, c' èst tout ç' qu' i sét fé...nos-anmèrdér.

Edith emporte les petites vidanges et emballages dans la cuisine, revient aussitôt, prend toute la correspondance et la range dans le secrétaire. Plus rien ne paraît.)

847) Manon : Qui ç-qu' ôreut pinsè qu' il-èsteut capâbe d' ène afère parèye.

848) Vincent : Avè tout ça on l' roubliyê. Vos v'nèz Edith ?

849) Edith : Dj' arive (Ils se préparent à sortir, porte principale, lorsque Pépé en training et basket apparaît. Il soutient Fred, celui-ci a du sang sur le front, un bleu au menton, il est visiblement sonné. Ils restent ainsi dans l'encadrement de porte. Ma, Li, Ed, Vin ont les yeux écarquillés. La scène dure trois à quatre secondes)

Scène 20. Manon, Lily, Edith, Vincent, Fredo, Pépé.

850) Pépé : Vos dalèz co d'meurèz lontins insi avè vo bètch ô lôdje ?

851) Manon : Pépé !...C' èst vous ?

852) Pépé : Non, c'è-st-in *hybride*.

853) Edith : (Balbutie) Mins...vos t'nèz d' astampè !

854) Pépé : I n' vos chène nèn qu' c' èst pus ôjîye pou routér ?

855) Vincent : (Aussi surpris) An ! pace qui vos savèz routér ?

856) Lily : Pouqwè ç-qui vos l' avèz jamés dit ?

857) Pépé : Pace qui vos n' l' avèz jamés d'mandè. Bon vos dalèz m' donér in còp d' mwin oyi ou non ? A l' place di d'meurér la tèrtous come dès bôyôs.

858) Manon : R' mètèz vous a no place !...vos vîr !...insi d' in seûl còp.

859) Pépé : Pouqwè ? dj' âreu du v'nu an pluzieûrs còps !

860) Fred : (Faiblement) Si vos p'liz m' instalér ô foteuy svp, ou bén dji va tchér' dins lès boulîyes.

861) Vincent : (Vient dégager Fred de Pépé et l'aide à s'asseoir) *Les jours se suivent et ne se ressemblent pas.* Dji m' èva prinde l' ér, dj' é dandjî di r'mète mès-idéyes a place.

862) Edith : Oyi, èt mi étou. (Vincent et Edith sortent porte principale)

Scène 21. Manon, Lily, Fred, Pépé.

863) Lily : Qwè ç-qui ça passè ?

864) Manon : Oyi, on-a p't-ète drwèt a ène èsplicâcion !

865) Pépé : (Se frotte les mains de satisfaction) Ène bagâre mès frères ! Ène bèle bagâre come dins l' tins, ça m' a radjon.ni di quarante-ans.

866) Fred : Èt mi, aflachi di cénquante .

867) Pépé : (S'assied) Tèjèz vous lum'çon, avouwèz qu' on s' a Bén amûsè.

868) Fred : Qui ça ? vous putète, mins nèn mi.

869) Pépé : Vos n' avîz qu' a vo djokî quand ça a cominchi.

870) Fred : Dins deûs munutes ça va yèsse d' èm' fôte.

871) Pépé : Asseûrè qu' c' èst d' vo fôte, dji dè vûdeu Bén tout seû.

872) Manon : An définitif, vos dalèz pârlér oyi ou non ?

873) Lily : Oyi pârlèz, on-èst d' dja assè su lès nièrs insi.

874) Pépé : Bén v'la. On-èsteut a pwène arivè qui...

875) Fred : Non, c' èst mi qui raconte, vous, vos dalèz co arindjî lès-afêres a vo n-avantâdje... V'la...

876) Manon : Ratindèz 'ne munute, dji va qué çu qu' i fôt pou vos sognî (Sort salle de bain)

877) Lily : (Vient examiner la blessure) Ç' n'èst nèn in si p'tit còp qu' ça ! Vos-avèz mô ?

878) Fred : Donèz-vous dès còps d' màrtia su vo tièsse, èt vos vîrèz qu' ça fèt du Bén quand ça s' arète.

879) Pépé : Si dj' aveu ça su l' dèbout d' èm langue i gn-a lontins qui dj' l' âreu ratchi.

880) Fred : Oh vous l' èst bon in ! Èn' boudjèz pus, èn' dijèz pus rén, vos-avèz dit èt

fêt assè d' bièstrîyes pou ôdjoûrdu.

881) Lily : (Sous entendu) Branmint d' pus qui vos n' èl pinsèz !

882) Manon : (Entre avec de l'ouate et un flacon d'éther, va vers Fred) Moustrèz ça d' pus près ! Ç' n' èst nèn fôrt bia. Lily téléphonèz ô docteur, ostant l' fé v'nu pou rén qui trop târd. Èl limèrô èst dins l'cal'pin. (Lily prend le carnet et le compulse.)

883) Lily : Vos vos fèyèz d' trop trècas, on wèt bèn qu' i n' a nèn grand chôse.

884) Fred : Nèn grand chôse, nèn grand chôse ! On dîreut qui cint kulos su l' dos d' in-ôte ça n' vos pèsse rén vous !

885) Pépé : Qué moya svp, mins qué moya !

886) Fred : Silance vous ! On n' vos-a rén d' mandè.

887) Manon : (Tout en soignant toujours Fred) Vos trouvèz Lily ?

888) Lily : C'èst drole ! a l'rubrique: Docteur, il-èst s'crit, Ludwig Amadéü Wolfgang

889) Manon : C' èst ça oyi, (Devant le regard interrogateur de sa soeur) Bèn qwè on pout s' lomér Ludwig Amadéüs Wolfgang èt yèsse ôte-chôse qui musicien non ?

890) Fred : (Se lève d'un bond) A ! non, nèn li, l' èst bon insi dji n' é nèn dandji d' docteur, ça va d' dja branmint mieu.

891) Pépé : Il a stî râde èrfé. Tout ça ! Peû qu' on n' lyî fèye ène pique. Mins qué moya, svp qué moya !

892) Fred : (Empoigne Pépé et le claque au fauteuil) Èn' boudjèz pus ou i va tchér' dè l' tête (En s'asseyant Pépé se dandine afin de refaire son trou dans le coussin, l'air soucieux.)

893) Lily : Ça yèt oyi ? Dijèz nous çu qui ça passè !

894) Fred : Bon. Fôt dîre pou cominchî qui MOSSIEU èsteut d' dja ècsité come ène puce quand i s'a rindu conte qu' i daleut ô foot'. On-arive su l' pârking, in supôrtér èm' donne in còp d' mwin pou l' diskèrtchî dè l' camionète èyèt l' achîde su l' tchèyère roulante...

895) Manon : (A Pépé) Vos l' avèz ramwin.nè l' tchèyère roulante ?

896) Pépé : Si vos pinsèz qui dj' é yeû l' tins d' sondjî a ça !

897) Lily : (Fataliste) On n' l' èrtrouv'ra pus, fôra l' pâyî. La co Bén qui l' intréye èsteut *gratuite*.

898) Fred : On-arive ô pîd dès gradins, on lèye èl tchèyère rola. Dji m' aprèsse a l' soul'vér, èt la, la !...A n' nén crwêre mès-îs, i s' astampe d' in côp èt i gripe quate-a-quate lès montéyes pou r' gangnî s' place ô dîjième rang. Mi, i m'a falu 'ne miyète pus lontins tél'mint qui dj' èsteu sbârè de l' vîr couru come in lapén.

899) Manon : On l' ôreut stî a mwins'

900) Fred : (Revit la scène) Èl match cominche, i trouve qu' i n' wèt nén tous lès-*angles*, i d'mande ô cén a costè d' li d'candjî d' place, l' ôte èrfuse. I n' chève a rén d' vos dire qu'èl pôve ome a stî angueûlè di tous lès nos. Èl maleûreûs n'a rén dit durant cénq munutes, après Bén seûr èl moustôde lyî a montè ; « T'a de l' chance di yèsse in vî ome ou Bén... » An d'jant ça i luve ès pougne, l' ome dèd pa d'rî l' rastint an dijant qu' on n' tape nén su in vî ome. Is cominch'nut a s' bate tous lès deûs. La d'ssus MOSSIEU s' de mèle, tape avè sès pognes, ène boutâye, ène trompète...anfin, tout çu qu' i trouve !...

901) Lily : Faleut l' inspétchî.

902) Fred : Vos sôriz arèter l' TGV an marche vous ?

903) Fred : I flâye su tout ç' qui boudje...Brèf, in margougnâdje du tonwêre... Lès flics sont st-arivès èt nos-ont èbârquis.

904) Manon : (A Fred) Bén c' èst du bia ! A oyi, on-a télèfonè du burô d' police vos-avèz roubliyi vo cârte d'idantité.

905) Pépé : Non c' èst l' mène, c' èst mi qu' a stî arètè, on n' m' a r'lachi qu' pou l' ramwin.nér.

906) Fred : Ratindèz ç' èst nén co fini. On-arive ô burô d' police, d'amléye il-angueûle èl comissére...

907) Pépé : I n' aveut nén dandji di m' trétér di woligan.

908) Fred : Èt vous, c' èsteut 'ne réson pou r'beûlér *mort aux vaches* ?

909) Lily : (A l'affût) Èt après ?

910) Fred : I s' avance come ène furîye su l' comissére, s' aprèsse a lyî foute ène pèche. Ène seûle idéye dins m' tièsse « Ç' côp ci, il-èst bon pou l' gayole » dji m' mèt intrè lès deûs èt...

911) Manon : c' èst vous qu' a tout pris. (A Pèpé) On s' dè souvéra d' vos quatre vints-ans !

912) Pèpé : (Ravi) Nén tant qu' mi. Dins cénquante-ans dji dè pâle co (En riant) Qué bèle djoûrnéye ! merci sègneûr ! qué bèle djoûrnéye...

913) Lily : (En se dirigeant vers le secrétaire) Pou nous-ôtes ètou c' èst 'ne bèle djoûrnéye (Prend les lettres et les lance à Pèpé, celui-ci devient soudain très grave et les ramasse) C' èst qwè ça ?

914) Fred : Dès lètes !

915) Manon : (Autoritaire) Dès lètes oyi, mins nén dès lètes ordinères (A pèpé) Pouqwè lès-awè muchî ? Alèz dijèz 'ne saqwè !

916) Pèpé : (Abattu, il dépose les lettres sur la table) Dji n' é rén a dîre.

917) Lily : Ah vos n' avèz rén a dîre ! (En ramasse aussi. S'adresse à Fred) C' èst l' corèspodance qu' on nos-èvoyeut pou nos dîre qu' on-èsteut ègadjîye, ou Bén qu' Edith aveut l' tout preumi cote qu' èle aveut visitè, l' pòve èfant s' a batu come ène distchin. néye durant pus d' in-an, adon qu' i d' aveut yun qui l' ratindeut.

918) Manon : Vincent a sû' mint pièrdu l' place qu' i d' veut awè an Australie pace qu' i n' a nén yeû l' lète a tins. Èt vous Fred, lès parints vos ratindîz a l' aèropòrt èl dîj neuf, mins di qué mwès ! ça on n' sét nén, èl lète n' èsteut nén datéye èt pus dins l' anv'lope ...

919) Fred : (Déconcertè) C' èsteut l' confirmâcion qui dji ratindeu. C' èst l' dîj neuf di ç' mwès çì, pour mi ça n' a wére d' impòrtance il-èst co tins. Ayu ç' qui vos lès-avèz trouvè ?

920) Lily : (A Pèpé) Dijèz lyî...Alèz woligan, dijèz lyî.

921) Pèpé : Dji n' é rén a dîre.

922) Manon : C' èst tél' mint pus façîle di n' rén dîre. Èles-èstîz la, pa d' zous s' coussin. Il-èsteut achid d' ssus toute èl djoûrnéye, an nos r' wétant nos fé du mwès sang pou trouver 'ne place (A Pèpé) Si vos n' avèz nén l' corâdje di nos dîre pouqwè, dijèz ô mwins comint.

923) Pèpé : (D'une voix étranglée) Oh vos savèz, ça n' èsteut nén malôjîle.

Dispûs l' plan Géoroute èl facteur passe tout timpe, a chîj-eûres ô matin il-èst d' dja la, come vos n' èstîz nén co l'vés, dji coureu rad'mint a l' bwèsse ôs lètes prinde çu qui m' intèrèsseut èt l' rèstant d'meurut la.

924) Lily : Ç' qui vos-intèrèsseut, c' èsteut tout çu qui nos concèrneut...NOUS ! Mins pouqwè, bon sang ? Pouqwè ?

925) Fred : Domâdje qui vos n' avèz nén muchi lès papîs a payî.

926) Manon : Èt dès côps d' téléfone vos d' avèz yeû ?...Vu qu' a ç'te-eûre on sét bén qui vos stîz capâbe di dalér discrotchî...Rèspandèz !

927) Pépé : (S'en défend) Yun, dji vos l' djure, rén qu' yun...Di l' ambassâde di Turquie.

928) Fred : (Se rappelle) Di l' Ambassâde di Turquie !!!...Quand ?

929) Pépé : Èl djoû qui vos m' avèz lèyi tout seû.

930) Lily : C' èsteut pou dire qwè ?

931) Pépé : (Hésite) Qui vos-èstîz ègadjiyes toutes lès deûs.

932) Manon : Èt qwè-ç-qui vos-avèz rèspandu ?

933) Pépé : Qui vos-avîz reflèchi, qu' ça n' vos conv'neut pus, èt qu'vos-avîz trouvè de l' bèsogne ôte pôôt....Mins c' èst d' vo fôte ètou, vos n' avèz qu' a awè in GSM come tout l' monde ! Mins vos-èstèz tél'mint vî djeu !

934) Lily : Vos poûrèz vos vantèr d' awè foutu no vîye è l' ér.

935) Pépé : (Se lève, dos courbé) I m' chène qui dj' é l' ér bièsse avè l' costume da Vincent, dji va m' candjî. (Sort côté chambres)

936) Lily : Èt mi i m' fôt 'ne jate di fôrt cafè pou avalér ça.

937) Manon : Èt mi deûs. (Elles sortent côté cuisine)

Scène 22. Fred, Vincent, Edith.

938) Fred : (Seul) Dire qui ça d'veut yèsse in djoû d' fièsse. Tu pâles Châles ! On pinseut l' conèche a fond ! bâh wich ! On l' saveut soyant, mins nén mwés a ç' pwint la...Pouqwè ç' qu' i d' a fêt 'ne paréye...Pouqwè ?

939) Vincent : (Entre porte principale suivi d'Edith) Vos pârlèz tout seû ?

940) Fred : Dji cache a comprinde.

941) Edith : On vént d' in discuter avè Vincent, on-a p't-ète trouvè.
Mins avant tout, vous ça va ?

942) Fred : Oh ça va, dj' é mô m' tièsse, i m' chène qui m' minton va r'montér djusse qu'a mès-îs, mès rins sont st-an compote, mès dints vont sûr'mint tchér', mès ârtias sont spotchis (Chante) *Mais à part ça, Madame la Marquise, tout va très bien, tout va très bien...*

943) Edith : Eûreûs'mint qu' vos savèz wârdér vo boune umeûr.

944) Fred : Qwè v'léz fé d'ôte ? Èl pus disbôtchant c' èst pou Manon èt Lily.
(A Vincent) Vous, vos n' avèz nèn co yeû vo biyèt d'aviyon, donc gn-a d' l' èspwêr,
(A Edith) vous vos-avèz fini pa awè in *studio*...

945) Edith : Grâce ô facteûr qui s' a brouyî d' bwèsse ôs lètes, ou Bén c' èsteut l' minme pris pour mi.

946) Vincent : (A Fred) Èt vous, vos d' vèz co yèsse dins lès tins. Tout conte fé c' èst vré, in côp d' pus, c'èst Manon èt Lily qui sont dins l' cu du bôdèt.

947) Edith : Pont d' avance di r'toûrnér l' coutia. Si on pârléut du fameû match a ç'te-eûre !

948) Fred : L'èst bon insi ! dji seû disgoustè du foot' pou toudis.

949) Vincent : C' èst co Pèpé qu' a fèt dès cènes ?

950) Fred : Qui v'léz qu' ça fuche d' ôte ? Il-èst l'côse d' ène bagâre, il-a plondji d'dins a pîds jwins, il-a flayî ostant qu' lès-ôtes. Ô burô d' police il-a r'mis ça, èt la, dj' é yeû l' maleûr di cachî a l' inspétchî...(Montre son visage) Èt v'la l' rèsultat.

951) Edith : An tout cas, il-a Bén djouwè avè nos pîds ! Sacrè pôve Pèpé va !

952) Fred : A bèh c' èst l' mèyeûse ! c' èst co li qu' on plint. (On sonne porte principale)

953) Edith : Ça, c' èst co in bribeû ou l' ôte (Disparaît dans le sas)

954) Fred : Vincent, a ç'te-eûre qu'on sét tout çu qu' i s' a passè. Pouqwè ç' qui vos-avèz dit qui c' èsteut vous qu' aveut rèspondu ô tèlefone a l'ambassâde di Turquie.

955) Vincent : C' èst simpe. Come l' aveut dit Edith, ça n' pouteut yèsse qui yun d' nous deûs ! puce qui Pèpé n' saveut nèn routér, ça n' èsteut nèn mi, adon ça n' pouteut yèsse qui vous. Pouqwè ? mistère ! dj' é pinsè « Il-a sùr'mint 'ne boune réson, mins quand lès fîyes vont l' aprinde, i va mindjî dè l' grogne tous lès djoûs du matin ô niût. Èt come mi dj'èsteu casimint seûr di m' èdalér béh...

956) Fred : Vos-avèz pris ça a vo conte pou m' couvru. Mèrci Vincent, on vos r'conèt bèn la. I fôra l' dîre a Edith.

957) Vincent : C' èst fèt.

958) Edith : (Entre) C' èst dès-èfants qui pass'nut pou 'ne marche parin.néye (Tire un porte monnaie du secrétaire, en retire une pièce, un cent tombe par terre, ils ne la voient ni ne l'entendent. La pièce peut-être déposée au préalable. Elle ressort porter son obole.)

959) Fred : (La conversation continue pendant cette opération.) Quand c' èst nèn djan, c' èst djène. Pou ça nèn dandji d' diplôme.

960) Vincent : A propos d' diplôme, pouqwè-ç-qu' on m' a d'dja s'crit d' l'Alaska, adon qu' pèrsonne ni pout dîre si dji l' âré l' diplôme.

961) Fred : Is-ont sùr'mint pris leûs rensègn'mints a l'Athénée ! èt on-ôra rèspondu qui vos dalîz l' awè sins problème.

962) Vincent : Ça dwèt yèsse ça oyi. (Dynamique) Alèz d' abôrd a mès cayiès (Sort côté chambres)

Scène 23. Edith, Fred, Isa, Lily Manon

963) Edith : (Entre avec Isa) Isa èst r'vènûwe r'qué un satch qu' èle a roubliyi t't-al-eûre.

964) Isa : (Voit Fred) Mon Dieu ! qwè-ç-qui vos-avèz fèt ?...Si dji pou m' pèrmète.

965) Fred : C' èst m' grand père.

966) Isa : (Enchantée) Vos-avèz co vo grand père ! Qué chance !

967) Fred : Si vos l' dijèz.

968) Isa : Èt c' èst li qui vos-a fèt ça ?

969) Edith : Sins l' voulwêr savèz ! ç' n' èsteut nén a Fred qu'èl côp d' pougne èsteut dèstinè.

970) Isa : Ça m' èrtoûne toute, ça r'chène tél'mint a m' grand père ! Il-èsteut bon come èl pwin, mins faleut nén pèstèlér su sès-agaces.

971) Fred : Èl note, i n' a nén d' dja dandjê qu' on pèstèle su lès cènes

972) Lily : (Entre de cuisine suivie de Manon) A Isa, i gn-a 'ne saqwè qui n' va nén ?

973) Isa : Non non dj' é roubliyi m' satch t't-al-eûre (Le prend du dessous de la table)

974) Manon : N'èl pèrdèz nén mô...seûl'mint...Vos tchèyèz mô.

975) Isa : Rasseûrèz vous, dji n' fé qu' passér. Mossieu Fred m' a spliqui qu' il-aveut yeû in p'tit problème avè s' grand père.

976) Lily : Li c' èst co rén, mins c' èst l' rèstant.

977) Fred : (Vexé) C' èst co rén, c' èst co rén, mèrci in ! Achidèz vous Isa, tout conte fé, vos-avèz bén l' tins. (Isa hésite, s'assied, se relève, s'assied.)

978) Edith : Dimeurèz Isa. I n' s'ra nén dit qu' èm' gatô n' chèrvira nén.

979) Isa : (S'installe) Si vos m' pèrdèz pas lès sintimints !

980) Edith : Dji m' va aprèstér l'tâbe dins l'place di d'vant. (Se dirige vers la cuisine)

981) Manon et Lily : A NON IN SVP !

982) Edith : Qwè-ç-qui dj' é dit ?

983) Fred : Èl place di d'vant.

984) Edith : Ô, pârdon (Sort)

Scène 24. Isa, Manon, Lily, Fred, puis Pèpé.

985) Isa : (A Manon et Lily) Èm' grand père ètou dijeut toudis ça. Vos n' inmèz nén qu' on dîje èl place di d'vant ?

- 986) Manon : On-è-st-*allergique* a ça. On n'est pus an dîj neuf cint trente i m'chène !
- 987) Lily : C' èst l' vî qui dit toudis ça.
- 988) Isa : (Triste) C' èst vo grand père qui vos lomèz...Èl vî !
- 989) Fred : Dji seû 'ne miyète djon.ne pou qu' ça fuche mi !
- 990) Isa : Pèrmètèz m' di vos dîre qui ç' n' èst nèn fôrt rèspectueûs.
- 991) Manon : A ! Pace qui vos pinsèz qu' il l' èst LI, rèspectueûs ? Tout çu qu' i sèt dîre c' èst « Qui dj' voûreu yèsse disbarassè d' vous-ôtes tèrtous ! »
- 992) Isa : Bon d' acôrd, mins a pârt ça...R'mârquèz, vos p'lèz toudis m' rèsponde qui ça n' m' èrgârde nèn mins, qwè-ç-qu'il a fèt d' si tèrìbe ?
- 993) Lily : Ô nèn grand chôse ! Il-a tout simplèmint foutu no vîye è l'ér.
- 994) Isa : Ça n' vos disrindje nèn di m' dè dîre ène miyète di pus. Fôt m' èscusér, mins dji n' supôte nèn qu'on dîje du mô d' in grand père, wèyéz !
-
- 995) Fred : Nos n'avons rén a nos r'prochî. Pou vos donér ène pètte idèye dè ç' qu'il-èst capâbe di fé ! Il-a...Comint ç' qu'on dit an français ?...A oyi, *subtilisé* lès propôcions d' travây qu'on-èvoyeut a Lily et Manon, dè places *magnifiques* a l' ètrangè. il-a muchi dè lètes, a mi, a Vincent a Edith...
- 996) Manon : Oyi rén qu' ça. Co 'ne miyète Vincent n' saveut nèn pârti pou l' Australie.
- 997) Isa : Vincent ètou d'veut pârti ?... Dijèz vous qui vo grand père aveut sur'mint ène boune réson. I gn' a nèn d' qwè d' in fé ène bwèsse è l' ér !
- 998) Lily : Ène qwè ?
- 999) Isa : Ène bwèsse è l' ér...Vos savèz !...c' èst quand on s'crît in lîve qu' a branmint d' *succès*.
- 1000) Fred : vos v' lèz dîre in *best-seller* ? (Manon, lily et Fred se regardent en souriant)
- 1001) Isa : C' èst possibe. Mins vos savèz, mi èyèt l' portugais !

1002) Pépé : (Entre côté chambres, en tenue de ville .) Scusèz m' , vos-avèz dè l' visite ? Bondjoû mam'zèle..

1003) Isa : (Se lève, vient serrer la main de Pépé) Bondjoû mossieu.

1004) Fred : Pépé ! C' èst Isa ène djon.ne fîye qui...ène djon.ne fîye qu' on...bon bèh, ène djon.ne fîye qwè !

1005) Pépé : Vos pouvèz m' fé confyince, dji r'conè co Bén 'ne djon.ne fîye savèz !

1006) Isa : Si vos savîz qué bouneûr pour mi d' vos vîr. (Pépé est étonné)
Tènèz, trouver cénq euros nè m' f'reut nèn pus pléji.

1007) Pépé : (Les mains dans les poches, désigne du menton) I gn-a in cent a tête.

1008) Manon : Pârdon ?

1009) Pépé : Dji vos di qu' i gn-a in cent a tête.

1010) Lily : Ayu ?

1011) Pépé : Pa d'rî l' deûzième pîd d' tâbe, a gôche

1012) Fred : (A quatre pattes, cherche) Dji n' wè rén.

1013) Lily : (Cherche, des yeux.) Mi non pus.

1014) Manon : (Cherche aussi) Vos d'estèz seûr ?

1015) Pépé : Absolumint seûr.

(Soudain, ils réalisent tous les trois, lèvent ensemble la tête , regardent Pépé en face. Fred prend les journaux, de rage les soulève comme pour les lancer, puis les repose)

1016) Fred : (En sortant porte principale) I m' fôt d' l' ér, i m' fôt d' l' ér ...(Sort)

1017) Isa : Qué moyén di s' mète dins-in ètat paréy pou in cent. (Et dit en s'abaissant pour prendre son sac avec intention de donner un cent) C'èst si wére in cent, i va

l' awè (Voit le cent par terre). Wètèz vèl-la. (Le ramasse et le donne à Lily)

1018) Lily : (Le regarde comme une pièce rare) Manon, v'nèz vîr, c'è-st-in cent !

1019) Pépé : Si dj' vos l'di ! Vos m' pèrdèz pou in minteûr ?

- 1020) Manon : Vous ! in minteûr ! qwè daléz la sondjî ?
- 1021) Lily : Ô non ! nén in simpe minteûr...èl pus grand, èl pus fôrt, li rwè dès minteûrs ...qwè ? l' Amp'reûr dès minteûrs...
- 1022) Isa : Calmèz vous, calmèz vous. Vos stèz toudis insi su s' dos ?
- 1023) Pépé : (Martyr) Toudis m' fiye !
- 1024) Manon : Ça fêt dès mwès qu' i nos fé crwêre qu' i n' wèt casimint pus.
- 1025) Lily : Dès mwès qui Fred dwét s' achîr a costè d' li pou lire ès' gazète.
- 1026) Pépé : Ça arive c' èst vré, mins nén souvint, c' èst quand dji seû vrémint trop scan.
- 1027) Isa : Èt après, qwè-ç-qui c' èst d' lire ène gazète ?
- 1028) Fred : (Entre plus calme, d'un simple geste, Lily montre qu'il s'agit bien d'un cent) Pépé, dj' é mô m' tièsse di pus-a-pus. In còp pou toute fuchèz clér', dji vos-è prîye dijèz tout. Vos djambes sont co bounes, vos-is sont mèyeûs qui tous lès notes èchène, vo stoumac, c'èst du bèton...Si dji comprind bén, tout èst co bon ?
- 1029) Pépé : (Modeste) Tout...tout, fôt nén rêver ! Lès mirakes, c'èst come a Lourdes...i n' da pus pont.
- 1030) Edith : (Entre de cuisine) Vos v'nèz l' cafè èst chèrvu, ça nos f'ra du bén. Crijèz après Vincent si vos v'lèz ! (Sort cuisine)
- 1031) Lily : (Ou Manon appelle côté chambres) Vincent diskindèz ! On còpe èl gatô.
- 1032) Vincent : (En voix off) Dins-in p'tit quart d' èûre, dji va awè fini.
- 1033) Manon : (Brève) Alèz, vènèz souflér vos bougies èt mindjî in boukèt. (Sort)
- 1034) Pépé : T't-al-eûre. (Air dégouté) Vos savèz, mi èyèt l' patiss' rîye....
- 1035) Isa : C' èst vo n-anivèrsère ôdjoûrdu ? (Très douce) On pout sawè vo n-âdje ?
- 1036) Pépé : (Fait semblant de réfléchir) Ratindèz...ça dwèt fé dins lès....oyi, c' èst ça ! swèssante wit !
- 1037) Lily : (En sortant côté cuisine) Rén n' nos s'ra spòrgni ! Vènèz Isa.

1038) Isa : Si ça n' vos disrindje nén, dj' inme ostant t'nu compagnîye a vo grand père in p'tit momint, ça m' fêt tél'mint pléji, c' èst come si l' mén èsteut co la.

1039) Lily : Come vos v'lèz (Sort côté cuisine, suivie de Fred)

1040) Pépé : (Le stoppe au moment où il passe près de lui) Fred, ratindèz.

1041) Fred : Èm' café va rafrèdi.

1042) Pépé : Tènèz (Tire de sa poche intérieure trois lettres, en commentant au fur et à mesure . Il a la gorge nouée) C' èst lès cènes d' ayiêr, lès dérènes. Ça, c' èst pou Manon, èle a 'ne place ô Consulat d' Belgique a Manathan, èle dwèt pârti dins neuf djoûs. Ç'tèl-ci èst pou Lily, léy c' èst nén si lon, mins c' èst dins trwès djoûs, èle va come intèrprète dins in burô dès dwanes a Orly. Èyèt vous vo vwèyâdje è-st-avançi di quinze djoûs, vo biyèt d'aviyon èst d'dins, c' èst vos parints qui l' ont èvoyî avè in p'tit mot d' èsplicâcion. (Fred prend les lettres sans un mot et sort côté cuisine)

Scène 25. Pépé, Isa.

1043) Isa : Pouqwè n' alèz nén avè vo famîye fièstér vo n-anivèrsère ?

1044) Pépé : Vos m' wèyèz m' mète a tâbe avè yeûsse après ç' qui dj' é fêt ?

1045) Isa : Is n'ont rén compris.

1046) Pépé : Qwè v'lèz dire ?

1047) Isa : Qui c' èsteut pou lès-inspétchî di pârti.

1048) Pépé : Distrompèz vous, ça ils l' ont compris, savèz !

1049) Isa : Oyi, mins is n'ont nén compris...pouqwè !

1050) Pépé : Èt c' èst pouqwè d' après vous.

1051) Isa : Pace qui vos n' sârîz d'meurér sins lès vîr, vos lès wèyèz trop vol'tî,

1052) Pépé : (Au bord des larmes) Vos-avèz ad'vinè djusse. Dj' èsteu prèsse a fê n' impòrtè qwè pou lès t'nu avè mi. D' ayeûrs dji l' é fêt. Djouwér lès-andicapès, lès-aveûles, muchî l' *courrier*...(Rageur) Vi bièsse ! Come si on pouveut inspétchî in pidjon di s' èvolér.

1053) Isa : Comint èst-i possibe di toudis voulwêr s' èdalér ô lon, adon qu'on-èst si bén dins s' pètit vilâdje !

1054) Pépé : La d'ssus on-èst bén d' acôrd. On s'bat pas tous costès. Quand ç' n' èst nèn l' tête qui triyane, c' èst la mêt qui s' distchin.ne...

1055) Isa : Lès monumints an Grèce tchèy'nut toudis an rwine...

1056) Pépé : Èl tour di Pîze n' èst nèn co r'fête, èle èst co prèsse a tchèr'...

1057) Isa : Venise èst noyî. Confidances pou confidances, mi gn' a qu' èm' pètit vilâdje qui conte. Maleûreûs'mint...

1058) Pépé : (Coupe) A propos d' confidances ! On s' pâle come si on s' con'cheut dispûs toudis, adon qui, a pârt vo p'tit no dji n' vos conèt nèn. Qui èstéz ?

1059) Isa : (En souriant) A oyi ! C' èst mi èl *baby sitter*, c' èst Mossieu Fred qui m' a ègadji

1060) Pépé : (Surpris) Ène *baby sitter* ! pouqwè fé ?

1061) Isa : Pou m' ocupér d' in p'tit andicapè in djoû pa samwène pou yeûsse souflér 'ne miyète. R'mârquèz is-ont yeû branmint dès rûjes pou m' dire qu' i n' èsteut nèn come in-ôte ! Mins dj' aveu vu l' tchèyêre roulante dins l' intréye.

1062) Pépé : Èt is vos-ont dit qui c' èsteut pou in-andicapè ?

1063) Isa : Oyi. A pou ça, is-ont stî onètes avè mi, is m' ont tout dit.

1064) Pépé : (Commence à comprendre) Tout qwè ?

1065) Isa : Bèh...tout qwè ! Qui c' èsteut in mourzouk.

1066) Pépé : Ah ! (A partir de cette tirade tous les ahs de Pépé iront crescendo)

1067) Isa : In galafè.

1068) Pépé : Ah !

1069) Isa : Ène tièsse a mwés vices.

1070) Pépé : Ah !

1071) Isa : In clatcheû.

1072) Pépé : Ah !

1073) Isa : In mô contint.

1074) Pépé : Ah !

1075) Isa : In tièstu, in bon a rén. Anfin dji n' sé pus d' tout qwè.

1076) Pépé : C'è-st-assè. Dj' èsteu seûr qu' is n' pouvîz nén l' sinte.

1077) Isa : Qui du contrére, parèt qu' is l' wèy'nut vol'tî...branmint d' trop minme !

1078) Pépé : Êûreûs' mint !

1079) Isa : C'est ç' qui dj' é dit ètou. Tout ça pour mi ç' n' èst qu' in dètây, bén seûr dj' ôreu bén v'lu continuwér a m' ocupér d' èm' grand pére...maleûreûs' mint i n' èst pus la...

1080) Pépé : Il-èst môrt ?

1081) Isa : I gn' a quate mwès, oyi.

1082) Pépé : Il-aveut quèl-âdje ?

1083) Isa : Septante cénq-ans.

1084) Pépé : (Sous entendu : Vieux assez) A quand minme !

1085) Isa : On-aveut pus qu' li wèyé, mès parints sont divôrçi èt is s' fout'nut d' nous-ôtes.

1086) Pépé : Nous-ôtes ? Qui ça ?

1087) Isa : Mès frères èt cheurs, c' èst mi toute seûle qui dè prind sogne a ç'te-eûre.

1088) Pépé : Vos d'vèz yèsse ène pètitte couradjeûse, èt djintîye avè ça !
Ayu ç' qui vos d'meurèz ?

1089) Isa : Ô nén lon, a Bèrzée, mins pus pou lontins.

1090) Pépé : Pouqwè ?

1091) Isa : Pace qu' èl môjo c' èsteut a m' grand pére, èt qu' lès frères di m' moman...

ôtreumint dit mès mononkes, vont vinde pou fé lès pârts.

1092) Pépé : Èt vos pinsèz qu' is vont vos fé pârti ?

1093) Isa : Pus râde deûs côps qu' yun, d' ayeûrs mès paquêts sont d'dja fêt.

1094) Pépé : Fôt nèn leû donér l' ocâsion d' vos foute a l' uch, fôt vos-èdalér avant.

1095) Isa : Pou dalér ayu ?

1096) Pépé : Droci.

1097) Isa : Droci !!!

1098) Pépé: Al place di yèsse *baby sitter*, vos s'rèz m' gouvèrnante. L'andicapè, èl mourzouk, èl galafe, èl tièsse a mwés vices...c' èst mi. Vos-avèz compris qu' is vont s' èdalér tèrtous, èt mi dji n' sé nèn vikî tout seû...Vos v'nèz droci avè vo p'tite famîye...D'acôrd ?

1099) Isa : (Hésite) Vos m' pèrdèz 'ne miyète di cours mins...(Décidée) Après tout, ça m' arindje...Mins qwè-ç-qu' is vont dîre ?

1100) Pépé : Is n' ont nèn dandji di l' sawè pou l' momint.

1101) Isa : (Lui saute au cou) Merci, merci Pépé...On poûra vos lomér Pépé ?
(Signe affirmatif de Pépé) Vos v'nèz di m' satchî ène fameûse èspène wôrs du pîd.

Scène 25. Pépé, Isa, Fred.

1102) Pépé : C' èst mi qui dwèt vos dîre mèrci.

1103) Fred : (Entre de cuisine et se dirige vers la porte des chambres)
Mins qwè-ç' qu' i foufîye on ? (Appelle) Vincent, vos v'nèz oyi ou non ?

1104) Vincent : (En voix off) In e-mail a èvoyî èt dj'arive.

1105) Isa : Quand minme ça va râde a ç'te-eûre pou èvoyî 'ne lète !

1106) Fred : (Sous entendu) Ça va pus râde pou l' èvoyî qui pou l' èrçuvwêr !

1107) Isa : Si dj' aveu yeû l' tièsse pou fé dès-étûdes dj' ôreu chwèsi l' informatique, ou adon èm' rève di toudis : *hôtesse de l'air*.

1108) Pépé : Wétèz qué azârd ! Mi c'èsteut *pilote* d'aviyon.

1109) Isa : Alèz vous, c' èst l' vré ?

1110) Pépé : Oyi, dj' é minme èstî a scole pou ça. Trwès djoûs après m'n-inscripcion, dj' ariveu a fé discolér l' aparèy tout seû.

1111) Fred : Discolér oyi, mins après ça a mô toûrnè. N' inspétche qui vos-avèz lèyi in fameûs souv'nir dins l'aviyâcion. Vos-avèz stî l' seûl pilote capâbe di fé in *looping* a trwès mètes cénquante du sol.

1112) Pépé : Qwè rèsponde a ça ! c'è-st-insi qu' on dismolit dès vocâcions.

1113) Isa : (Semble pressée.) Bon, a ç'te-eûre il-èst tins pour mi di m' èdalér.

1114) Fred : Vos n' avèz nèn d'dja pris in p'tit boukèt d' gatô !

1115) Isa : Ça s'ra pou in-ôte côp, dj' é d'meurè branmint pus lontins qui prévu.

1116) Fred : Tant mieu ça vout dîre qui vos vos pléjèz bèn droci.

1117) Isa : Èt comint ! surtout a ç'te-eûre.

1118) Fred : Ah ! Pépé n' a nèn stî trop malôjî ? Vos-avèz avèz pârlè d' qwè ?

1119) Isa : Di tout èyèt d' rén. Fôt m' èdalér, vos dîrèz â r'vwêr a tout l'monde pour mi (Sort porte principale)

1120) Pépé : (Va sur la porte et crie du sas) Isa, vos-avèz combén d' frères èt cheûrs ? ...quate !!! (Revient) Quate, c' èst branmint quand minme !

1121) Fred : Èt après, qwè-ç' qui ca pout vos fé ?

1122) Pépé : Ô rén du tout. Ça va dins l' place di d'vant ?

1123) Fred : Come dins 'ne môjo funérêre, gn' a nèn yun qui dit in mot.

Scène 26. Pépé, Fred.

1124) Pépé : Adon dj' é bèn fé di n' nèn dalér, i n' ôreut pus manqui qu'èl curè èyèt l' notère.

1125) Fred : Pépé dj' é a vos pârlér.

1126) Pépé : Dji vos choûte.

1127) Fred : On va d'meurér tous lès deûs èchène, dji n' m' èva pus.

1128) Pépé : Comint !!! Vos n' pârtèz pus ?... Pouqwè ?

1129) Fred : An buvant m' jate di cafeu, dji vos wèyeu droci tout seû, come in maleûreûs, an pinsant : Quand on n' s'ra pus la, qwè-ç' qui va lyî d'meurér a pârt sès-îs pou brère ! Dj' é yeû råde fé l' cacul, minme si lès parints n' èvoy'nut pus pont dè liârd... vu qu' tout l' monde s'ra pârti, avè in p'tit...in tout p'tit travây su l'costè èt vo pansion on dè vûd'ra bén...Qwè-ç' qui vos d'jèz d' ça ?

1130) Pépé : (Très ennuyé à cause d'Isa) Bèh dji di...qui... Non èt non, èn' brichôdèz nèn vo vîye pour mi. Fôt vos-èdalér.

1131) Fred : I gn-a ène ôte réson qui m' a fèt rèflèchi.

1132) Pépé : Èl quéle ?

1133) Fred : Tout ç' qui vos-avèz fèt pou nos èspétchî di pârti.

1134) Pépé : Èt adon ?

1135) Fred : C'èst tout simplèmint pace qui vos nos wèyèz vol'tî, èt qu' vos n' voulèz nèn qu' on fuche séparè. Dj' é stî l' seûl a l' comprinde, èt c' èst pou ça qui dji n' m' èva pus.

1136) Pépé : (Ferme) Èt mi dji vos di d' vos-èdalér !

1137) Fred : Vos l' dijèz mins vos pinsèz l' contrère.(Se dirige vers la cuisine) Surtout n' dijèz rén ôs-ôtes, ou bén is vont pinsér qui dji m' sacrificye pou yeûsses. (Sort, sur la porte il envoie un baiser à Pépé)

Scène 27. Pépé, Vincent.

1138) Pépé : (Se gratte la tête) Qwè-ç' qui dj' va fé, mins qwè-ç' qui dj' va fé !

1139) Vincent : (Entre côté chambres) Vos s'tèz tout seû ?

1140) Pépé : Pus a ç'te-eûre. (Tire une enveloppe de sa poche) Vincent, comint vos d'mandér pârdon pou çu qui dj' é fèt ! Tènèz c' èst vo biyèt d' aviyon pou l' Australie, il-è-st-arivè djeudi.(Vincent prend l'enveloppe et la déchire sans l'ouvrir)
Mins qwè-ç' qu' i vos print ?

1141) Vincent : Dji n' m' èva pus.

1142) Pépé : Qwè !!!

1143) Vincent : Dj' é rèflèchî, c' èst trop lon. I gn-a co assè d' cinces, dès tchats èt dès tchéns pâr ci pou in vètèrinère di pus.

1144) Pépé : Mins vos n' gangn'rèz jamés pâr-ci çu qu' vos poûriz awè lôvô ! vos d'vèz vos-èdalér !

1145) Vincent : C'èst fôrt djinti a vous, dj' advine çu qu' ça vos cousse di m' dîre ça. C' èst tout rèflèchi l' email vént d' pârti.

1146) Pépé : Fôt l' ratrapér ! vos courèz råde assè !

1147) Vincent : On n' court nén après in papî qui s' èvole dins lès-érs.

1148) Pépé : Bén seûr, dji seû trop bièsse pou comprinde cès-afêres la.

1149) Vincent : C'èst nous-ôtes qu' a stî bièsses. An s' èdalant tèrtous, on vos fèyeut moru a p'tit feu. Eûreûs'mint, dj' é yeû 'ne leumière.

1150) Pépé : (En apparté) Domâdje qu' i n' a nén yeû 'ne pane di courant. Vincent, c' èst fôrt djintî a vous di sondjî a mi, mins ç' n' èst nén 'ne réson valâbe pou distûre vo vîye pou sôvér l' mène...I vos fôt pârti...pârti sins vos r'tournér.

1151) Vincent : Non Pépé c' èst décidé. Vos nos wèyèz trop vol'tî pou qu' on vos fèye dè l' pwène pou l' rèstant d' vos djoûs. Vos n' s'rèz nén tout seû, on s'ra a deûs.

1152) Pépé : (Ferme) Èt mi dji vos di d' vos-èdalér !

1153) Vincent : Dji m' èva oyi...mindji in boukèt d' gatô (Va sortir côté cuisine) A ! surtout n' dijèz rén ôs-ôtes, ou bén is vont pinsér qui dji m' sacrificye pou yeûsses. (Sort et envoie un baiser à Pépé.)

1154) Pépé : (Fait les cent pas) C' èst çu qu' on lome yèsse dins la m....Merci Madame.

1155) Edith : (Entre de cuisine) Èt adon m' pètit Pépé ça va ?

1156) Pépé : Dijons qui...ça poûreut dalér mieû, mins ça va m' pouyète, ça va. Èt dins l' place di d'vant ça va ?

1157) Edith : A pârt Lily èt Manon qui satch'nut in visâdje di tous lès diâles...ça va.

1158) Pépé : Èt vous ?

1159) Edith : Mi ça dira mieu quand dj' ôré dit çu qu' dj' é a vos dire.

1160) Pépé : Gn' a pus rén qui pout m' sési, on vos choûte.

1161) Edith : Pépé, dj' é r'tournè l' problème di tous lès costès sins trouver d' solution.

1162) Pépé : Vos-avèz in problème si grâve qui ça ?

1163) Edith : Oyi...VOUS.

1164) Pépé : Mi !!!

1165) Edith : Oyi vous. Ça n' mi plét nén d' vos lèyî tout seû, mins vos compèrdèz bèn qui dji n' pou nén arèter mès-études !

1166) Pépé : I n' èst nén rèquis d' lèyî tchér' vos-études, èt d'ayeûrs pouqwè-ç' qui vos l' frîz ?

1167) Edith : Pou n' nén vos lèyî tout seû quand lès-ôtes s'ront pârtis.

1168) Pépé : Dji n' s'ré nén tout seû.

1169) Edith : Comint ça ?

1170) Pépé : Anfin...dji vout dire ...Dj' é mès souv'nances, c'è-st-ène boune compagnîye savèz ça...lès souv'nances !

1171) Edith : Oyi mins ç' n' èst nén vos souv'nances qui vos f'ront a soupér.

1172) Pépé : Èt c' èst ça qui vos trècasse ? pôve petite tchote va. On m' apôrt'ra m' din.né du CPAS, èyèt Demarteau m' f'ra parvènu lès-èclèrs èt lès mokas.

1173) Edith : A ça m' rapôje. R'mârquèz qu' ô niût dji s'ré la.

1174) Pépé : Comint vos s'rèz la ?

1175) Edith : Louvain ç' n' èst nén l' bout du monde. On r'nonce ô studio, èt dji r'vèn tous lès djoûs.

1176) Pépé : Rén du tout vos-avèz yeû assè d' mô pou l' awè, a côze di mi d'ayeûrs.

1177) Edith : Èn' pârléz nén conte vos-idéyes, vos nos wèyèz assé vol'tî pou awè 'ne saquî d' nous a costè d' vous.

1178) Pépé : Èt mi dji vos dit qui vos n'duvèz nén r'vènu tous lès djoûs.

1179) Edith : (En sortant côté cuisine) Surtout n' dijèz rén ôs-ôtes, ou Bén is vont pinsér qui dji m' sacrificiye pou yeûsses. (Envoie un baiser et sort)

1180) Pépé : Comint fé pou vûdi d' in pènin paréy, dji n' pou pus dîre a Isa di n' nén v'nu, èl pôve èfant conte sur mi...qwè fé ?

1181) Manon : (Entre côté cuisine) Pépé, dji vén m' èscusér.

1182) Pépé : Vos-èscusér d' qwè ?

1183) Manon : D' awè montè a s'mince conte di vous.

1184) Pépé : Ç' n' èsteut qu' djusse, après ç' qui dji vos é fèt.

1185) Manon : Si dj' aveu compris pus râde, ça n' ôreut nén arivé.

1186) Pépé : Compris qwè ?

1187) Manon : Qui c' èsteut pa amour...Oyi pa amour, vos nos wèyèz tél'mint vol'ti qui vos stîz prèsse a tout. Èt nous an r'con'chance on n' sondjeut qu' a s' èdalér.

1188) Pépé : N'èm dijèz nén qui vos n' pârtèz pus !

1189) Manon : Non, Bén seûr qui non, dj' é toudis l' idéye di pârti.

1190) Pépé : Ouf dj' é yeû peû.

1191) Manon : Mins nén a ç'te-eûre. An rèflèchissant Bén dj' é pinsè qui m' èdalér pou l'Amérique, ayu ç' qui lès djins sont co pus sôts qu' sâdjès, ça n' èsteut nén 'ne boune idéye. Fôt ratinde èl boune ocâsion.

1192) Pépé : Vos savèz...lès amèrlokes ni sont nén tout-a-fèt sots...i gn-a minme saquantes qui sont tout djusses...ô nén branmint ! mins saquantes quand minme ! Vos d'vèz vos-èdalér.

1193) Manon : Vos m' foutèz a l' uch ?

1194) Pépé : Nnnnon, ç' n' èst nén ça...c' èst...

1195) Manon : Èn' dijèz pus rén, ou Bén vos dalèz brère di contint' mint pace qui dji d' meure (Va sortir côté cuisine) A ! dji sondje èn' dijèz rén ôs-ôtes ou Bén...

1196) Pépé : Is vont sondjî qui vos vos sacrifièz pou yeûsses....

1197) Manon : Tout djusse, âh ! On s' sint mieu. (Sort et envoie un baiser à Pépé.)

1198) Pépé : Dji n' é pus qu' ène solution, c' èst d' m' èdalér.

1199) Lily : (Entre côté cuisine) Pépé...

1200) Pépé : Oyi dji sé, vos n' pârtèz pus...

1201) Lily : Ça n' va nén non, après tout l' mô qu' dj' é yeû pou trouver 'ne saqwè ! Qui-ç' qui vos-a mis 'ne paréye idéye dins vo tièsse ?

1202) Pépé : Personne pèrsonne ça m' a v'nu insi.

1203) Lily : Di toute façon c' èst d' ça qu' dji vouleu vos pârlér.

1204) Pépé : Dji vos choûte.

1205) Lily : Vos n' èstèz qu' in vî anmèrdant, in moudréle, in gnouk, mins vos-avèz branmint d' keûr èt vos dalèz m' manquî.

1206) Pépé : C' èst djinti ça !

1207) Lily : Ètou, dj' é Bén rèflèchi, vos n' dimeurèz nén tout seû droci, vos pârtèz avè mi.

1208) Pépé : Di qwè !!!

1209) Lily : Avè mi oyi, a Munich.

1210) Pépé : Dé lès schleûs !!! Èt co qwè. Èm' père va v'nu m' satchî pa mès pîds, li qu' a stî fèt prijonî, qwè-ç' qu' i va dîre ?

1211) Lily : D'ayû ç' qu' il-èst on n' intindra nén grand chôse. Bon, vos r'fusèz ?

1212) Pépé : Èt comint, dji d' meure dins m' môjo djusse qu' ô d' dèbout.

1213) Lily : Adon dji ratindrè.

1214) Pépé : Vos ratindrèz qwè ?

1215) Lily : Dji seû co djon.ne, vos-èstèz vî, donc vos n' d' avèz pus pou lontins.

1216) Pépé : Mèrci, ça fèt toudis pléji a ètinde.

1217) Lily : Si vos n' pârtèz nén avè mi, dji n' m' èva nén non pus...Pwint.

1218) Pépé : (Catégorique) Vos d'vèz vos-èdalér !

1219) Lily : (S'apprête à sortir) Vos v' lîz vos disbarassér d' nous-ôtes ? èt bén...
S'il n'en reste qu'une je serai celle- la. (Sort)

1220) Pépé : (S'assied, la tête entre les mains) Qwè-ç' qui dj' é fèt ô bon dieu pou yèsse arindji insi .

La porte cuisine s'ouvre. Edith apparaît avec un gâteau garni de bougies allumées, elle est suivie de Lily, Manon, Fred et Vincent. ils chantent Joyeux anniversaire à pépé.

Celui-ci se lève ravi au moment où Isa rentre de la porte principale chargée de deux énormes valises, sacs, etc...

1221) Isa : Scusèz m' dj' é sonè, mins vos n' avèz nén ètindu. (A pépé) La, mè v'la, pépé, vos n' s'rèz pus jamés tout seû.

On entend un vacarme épouvantable dehors, dès enfants crient, pleurent, jouent.

1222) Pépé : qwè-ç' qui c' èst d' çoula ? (S'approche de la fenêtre)

1223) Isa : C' èst m' pètitte famîye.

1224) Pépé : (Par la fenêtre.) Vos dalèz vos djokî...ène boudjèz nén a ça...arètèz di r'beûlér insi...atintion ! Vos spotchèz lès fleûrs...ôôôô QUI DJ'VOÛREU YÈSSE DISBARASSÈ D' VOUS-ÔTES TÈRTOUS !!! (Tout le monde rit)

Rideau

Répertoire Sabam : 75-77 Rue d'Arlon 1040 Bruxelles. Tél : 02.286.83.11.
Auteur : Nadine Modolo. 5, Rue Gillemont 6120 Ham-sur-Heure. Tél : 071.21.69.51.
Les traductions ou adaptations sont interdites sans autorisation.